



# ROČNÁ SPRÁVA 2013





**Vážené dámy a vážení páni,**

máme za sebou ďalší rok, počas ktorého spoločnosti skupiny PPA CONTROLL, a.s. úspešne pokračovali v nastúpenom trende a nadviazali na dobré výsledky z predošlých rokov. Podarilo sa nám udržať si stabilnú pozíciu v silnejúcej konkurencii, a to aj napriek ťažkým trhovým podmienkam v našej krajine. Obhájili sme postavenie stabilného, spoľahlivého a dôveryhodného partnera.

Najvýznamnejšia časť nášho úsilia bola v uplynulom roku zameraná na realizáciu projektov v oblasti jadrovej a tradičnej energetiky, na oblasť technologického vybavenia dopravných a občianskych stavieb, oblasť merania a regulácie procesov v priemyselných odvetviach, automatizované systémy riadenia a kontroly, bezpečnostné systémy a outsourcing energetiky. Skupina PPA CONTROLL, a.s. už tradične patrí z hľadiska kapacitných možností k najväčším projekčno-inžinierskym organizáciám na Slovensku a k významným výrobcom spoľahlivých rozvádzačov tých najvyšších kvalitatívnych a bezpečnostných tried.

Dcérska spoločnosť PPA ENERGO s.r.o. pokračovala v projekčných, dodávateľských a montážnych prácach na JE Mochovce 3, 4 v častiach elek-

tro a poľná inštrumentácia, veľmi spokojní sme s rozširovaním dodávok pre jadrové elektrárne v zahraničí, ako aj s uplatnením našich 60 montérov pri prácach na jadrovej elektrárni Oskarshamn vo Švédsku.

PPA INŽINIERING, s.r.o., vybudovala na pôde Žilinskej univerzity unikátne zariadenie – simulátor riadenia cestných tunelov, ktoré prispeje k zvýšeniu bezpečnosti pri prevádzke diaľničných tunelov v Slovenskej republike, ďalším úspešným projektom bolo dokončenie výstavby polyfunkčného objektu WESTEND SQUARE či príprava na zahájenie záverečnej fázy – parciálnych skúšok a následne zahájenie skúšobnej prevádzky v projekte rekonštrukcie a modernizácie 400 MW bloku tepelnej elektrárne Planta Centro vo Venezuele.

Z pohľadu úspešných rozvojových investícií je potrebné spomenúť investíciu do nákupu a následného rozširovania miestnych distribučných inžinierskych sietí v priemyselnom parku Senec prostredníctvom PPA SERVIS, s.r.o. Vďaka tejto investícii spoločnosť PPA Power DS s. r. o. zabezpečí rozvoj svojich aktivít a rozšíri portfólio poskytovaných služieb klientom v oblasti poskytovania energetického outsourcingu, dodávky médií a energetického manažmentu.

Z obchodného hľadiska boli zaujímavé dodávky rekombinátorov realizované spoločnosťou PPA TRADE, spol. s r. o. pre ukrajinské jadrové elektrárne, ako aj prvá etapa dodávok meracích clón pre JE Mochovce 3, 4.

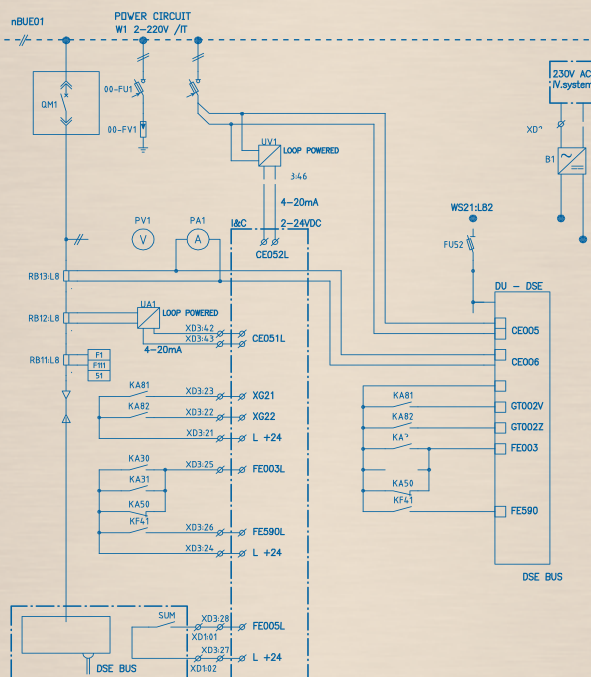
Skupina PPA CONTROLL, a.s. pokračovala v rozvíjaní svojho pôsobenia aj mimo slovenského trhu, v roku 2013 sme ukončili prípravné práce na začatie činnosti troch nových, zahraničných dcérskych spoločností. Diverzifikáciu našich aktivít na zahraničné trhy pri udržaní si pozícií na trhu domácom, ako aj zabezpečenie maximálnej spokojnosti našich zákazníkov vnímame ako účinný nástroj zabezpečenia našej dlhodobej konkurencieschopnosti, a preto budú aj v nasledujúcom období dôležitou súčasťou našej obchodnej stratégie.

V roku 2013 sa rozvíjala naša spoločnosť aj v smere dovnútra. Pokračovali sme v procesoch zvyšovania jazykovej a odbornej kvalifikácie našich pracovníkov a manažérov, ktorým zároveň poskytujeme širokú škálu firemných benefitov. Zaviedli sme do používania nový manažérsky informačný systém, pripravili sme sa na spustenie elektronickej správy dokumentov, pokračovali sme v optimalizovaní organizačnej štruktúry. Zamerali sme sa aj na posilnenie vlastného vnímania našej spoločenskej zodpovednosti. Ohľaduplný a zodpovedný prístup k podnikaniu, partnerom a prostrediu, v ktorom pôsobíme považujeme za súčasť našej firemnej kultúry. Aj z týchto dôvodov sme zaviedli do praxe Environmentálny manažérsky systém podľa ISO 14001 a Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa OHSAS 18001. Oba tieto systémy boli certifikované certifikačnou organizáciou Lloyd's Register Quality Assurance.

**Výsledky, ktoré skupina PPA CONTROLL, a.s. dosahuje sú predovšetkým výsledkom profesionálneho prístupu a nasadenia našich zamestnancov a skúsených manažérov, ktorým chcem touto cestou úprimne poďakovať za odvdázanú prácu.**

Verím, že ambiciózne ciele, ktoré pred nami stoja, dosiahneme a pomôžeme našim klientom udržať ich „technológie pod kontrolou“ aj v nasledujúcich obdobiach.

**Ing. Bystrík Berthoty**  
generálny riaditeľ



JE Mochovce – typová schéma ovládania

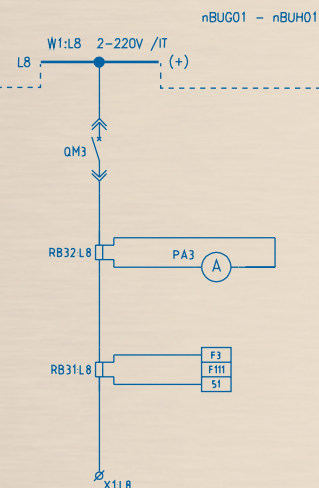


### FILOZOFIA SPOLOČNOSTI

Ako dodávateľsko-inžinierska spoločnosť v oblasti elektrosystémov, merania, regulácie a procesnej automatizácie máme za sebou viac ako 60-ročnú úspešnú históriu a disponujeme stabilným finančným zázemím. I naďalej chceme našim partnerom poskytovať komplexné a profesionálne služby najvyššej kvality s optimálnymi riešeniami, ktoré im pomáhajú zefektívňovať ich činnosti a zvyšovať konkurencieschopnosť. Naším zamestnancom vytvárame prostredie stability, profesionálneho a osobného rozvoja. Naším hlavným cieľom je dosiahnutie udržateľného rastu spoločnosti a posilňovanie stabilnej pozície na domácom i medzinárodnom trhu.

### ZÁKLADNÉ HODNOTY SPOLOČNOSTI

- Potreby zákazníka a jeho spokojnosť sú prvoradé
- Garancia profesionálneho a ústretového jednania a maximálnej kvality služieb
- Rozvoj zručností a odborný rast našich zamestnancov
- Transparentnosť, čestnosť a spoľahlivosť
- Dodržiavanie zákonov, noriem bezpečnosti, dôsledné riadenie kvality a zodpovedný prístup k životnému prostrediu



### IDENTIFIKAČNÉ DÁTA

**Obchodné meno:** PPA CONTROLL, a.s.

**Sídlo:** Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

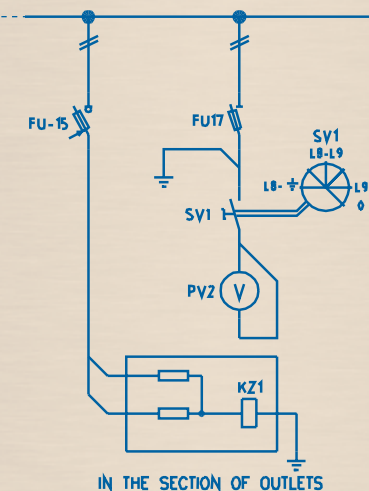
**Právna forma:** akciová spoločnosť

**IČO:** 17 055 164 **IČ pre DPH:** SK2020459078

**Deň vzniku:** 2. 9. 1991

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 159/B

**Základné imanie:** 1 052 008 eur



### Míľníky v histórii spoločnosti

- 1951** vznik Závodov priemyselnej automatizácie, dodávateľského podniku Praha (skratka ZPA – DP Praha)
- 1969** vznik Odštepného závodu ZPA – OZ v Bratislave
- 1985** vznik Elektromontu, k.p., Bratislava zlúčením ZPA – OZ Bratislava a Elektromontážnych závodov Bratislava
- 1990** likvidácia Elektromontu, š.p., Praha a jeho dodávateľských podnikov po celej ČSFR a založenie PPA, š.p., Bratislava
- 1991** založenie PPA CONTROLL, a.s.
- 1997** získanie certifikátu systému manažérstva kvality podľa STN EN ISO 9001
- 2013** získanie certifikátu integrovaného systému manažérstva podľa noriem ISO 14001 – systém environmentálneho manažérstva a OHSAS 18001 – systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci





## ŠTÚDIE, PROJEKTY, DODÁVKY, MONTÁŽ, OŽIVENIE, SERVIS V OBLASTIACH

### MERANIE A REGULÁCIA

- Meracie okruhy teplôt, tlakov, tlakových diferencií, prietokov, hladín, posuvov a iných fyzikálnych veličín
- Špeciálne merania, detekcie výskytu spalovacích a toxických plynov, ekologické merania
- Systémy pre analýzy kvapalín a plynov
- Regulačné ventily a pohony
- Regulátory a vyhodnocovacie systémy
- Prepojenia na riadiace a silnoprúdové systémy

### AUTOMATIZOVANÉ SYSTÉMY RIADENIA

- Riadiace systémy technologických procesov (DCS a PLC systémy)
- Riadiace systémy budov
- Systémy pre zber a vyhodnotenie informácií v energetike
- Analýza procesov a tvorba používateľského SW
- Nábeh technológií a optimalizácia
- Vizualizácia a operátorské riadenie technologických procesov

### ELEKTRICKÉ SYSTÉMY

- Vzdušné a káblové vedenia NN, VN
- Transformátorové stanice a rozvodne NN, VN, VVN
- Silnoprúdové rozvody
- Elektronické ochrany
- Stavebné elektroinštalácie
- Slaboprúdové systémy (EPS, EZS, CCTV...)

### VÝROBA ROZVÁDZAČOV

- NN rozvádzače 0,4 kV, typ SMO (skrine Rittal, Sarel, Profiline, Schrack...)
- NN rozvádzače 0,4 kV pre podmienky jadrových elektrární (SMO-S, SBO, NRS-S)
- Modulárne rozvádzače s výsuvnými blokmi typ RVB (skrine Logstrup)
- Kompenzačné rozvádzače
- Nástenné rozvádzače, typ NRS, NRS-P
- Panely a pulty pre dozorne
- Dopravné značky



### INFORMAČNÉ A TELEKOMUNIKAČNÉ SYSTÉMY

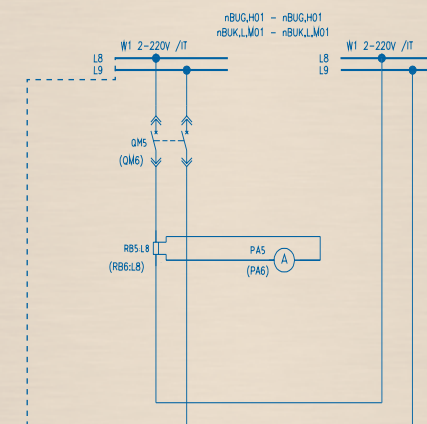
- Počítačové siete
- Štruktúrované káblové systémy, metalické a optické

### TECHNOLÓGICKÉ VYBAVENIE DIAĽNIC A TUNELOV

- Merania fyzikálnych veličín v tuneloch (viditeľnosť, smer a prúdenie vzduchu, meranie emisií, hmla...)
- Meranie meteorologických veličín
- Systémy sledovania dopravy
- Bezpečnostné systémy
- Riadiace systémy
- Integrácia jednotlivých technologických zariadení

### OUTSOURCING ENERGETIKY

- Správa energetických rozvodov a zariadení
- Údržba, opravy, servis, odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení
- Meranie a monitoring elektrickej energie
- Dodávka elektriny a optimalizácia odberu elektrickej energie





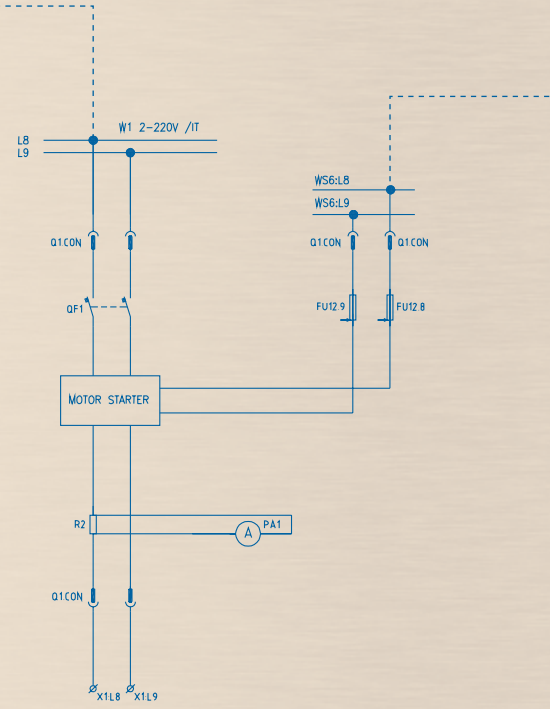
Spoločenská zodpovednosť pre našu spoločnosť znamená záväzok vytvárať a dodržiavať etické štandardy, prispievať k zlepšovaniu ekonomického stavu spoločnosti a stavu životného prostredia, zasadzovať sa o zvyšovanie kvality života našich zamestnancov a ich rodín, ako aj podporovať rozvoj komunity, v ktorej pôsobia.

### SYSTEM MANAŽÉRSTVA KVALITY

Spoločnosť PPA CONTROLL, a.s. a jej dcérske spoločnosti majú zavedený a certifikovaný systém manažérstva kvality podľa noriem ISO 9001:2008, resp. STN EN ISO 9001:2009. Systém manažérstva kvality zahŕňa činnosti v oblasti projektovania, inžinieringu, riadenia projektov, inštalácie a servisu prístrojovej techniky a riadiacich systémov technologických procesov a slaboprúdových a silových elektroinštalácií v energetike, chemickom, potravinárskom i hutníckom priemysle a v iných priemyselných odvetviach vrátane elektrární. Projektovanie a výroba elektrických rozvádzačov, nakupovanie a predaj energií.

### ENVIRONMENTÁLNY MANAŽÉRSKY SYSTÉM

Význam ochrany životného prostredia sa čoraz intenzívnejšie pre-mieta do podnikateľských aktivít našej spoločnosti. Systémový prístup k environmentálnym aspektom je preto najefektívnejší spôsob na zlepšovanie riadenia vplyvov prevádzkových činností na životné prostredie. Zavedený environmentálny manažérsky systém (EMS) podľa STN EN ISO 14001 slúži najmä na zvyšovanie povedomia zamestnancov o environmentálnom správaní a na lepšie uspokojovanie potrieb a očakávaní zákazníkov pri navrhovaní a realizácii produktov. EMS v rozsahu vymedzených činností v PPA CONTROLL, a.s. je implementovaný a certifikovaný podľa uvedenej systémovej normy ISO 14001. Integráciou environmentálneho správania zamestnancov do každodenných činností chceme ďalej znižovať množstvo odpadov, zvyšovať podiel ich recyklácie a minimalizovať nepriaznivé vplyvy na životné prostredie v súlade s platnými legislatívnymi predpismi SR.



### SYSTEM MANAŽÉRSTVA BOZP

Systém manažérstva BOZP (SM BOZP) je zameraný predovšetkým na prevenciu a minimalizáciu rizík pri vykonávaní hlavných a podporných prevádzkových činností na jednotlivých pracoviskách v mieste realizácie zákazky. Zamestnancom sú pridelené potrebné druhy osobných ochranných a pracovných pomôcok v závislosti od identifikovanej rizikovosti vykonávaných činností. Prebiehajú pravidelné školenia všetkých kategórií zamestnancov v súlade s aktuálnymi legislatívnymi predpismi i nad ich rámec podľa požiadaviek vedúcich pracovísk. Pri vypracovávaní nových alebo pri revízii existujúcich pracovných postupov sa kladie dôraz na vylúčenie, resp. znižovanie rizikovosti pracovných činností na prijateľnú úroveň. SM BOZP v rozsahu vymedzených činností v PPA CONTROLL, a.s. je implementovaný a certifikovaný podľa normy OHSAS 18001. Vedenie spoločnosti vyhodnocuje stav v oblasti BOZP v pravidelných intervaloch a podľa potreby stanovuje zodpovedajúce opatrenia na nápravu a zlepšovanie. Uvedené prístupy nám umožnili za hodnotené obdobie naplňať stanovenú politiku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP).

### NEKOMERČNÉ AKTIVITY

Spoločnosť PPA CONTROLL, a.s. v roku 2013 venovala svoju pozornosť a podporu hlavne vzdelávaniu, kultúre, telesne postihnutým ľuďom, športu a ochrane zvierat.

Prispeli sme finančným darom Združeniu podnikateľov Slovenska, Komunitnej nadácii Bratislava, Ekonomickej univerzite v Bratislave na ôsme vydanie publikácie Finančno-ekonomická analýza podniku. Podporili sme občianske združenie „Priatelja stonožky“ v Žiline, občianske združenie Footprints in the sand, ktoré uskutočnilo charitatívnu cestu Bratislava – Keur Mbouki v Senegale, a občianske združenie Forum sapientiae – vydanie knižného titulu Alojz Milošovič – „Je hlavných hriechov sedem?“. Prispeli sme taktiež Veľvyslanectvu Slovenskej republiky v Záhrebe na zorganizovanie Vianočného koncertu.



## PREDSTAVENSTVO

### Ing. Ivan Novák

Predseda

Narodený 6.9.1963. Absolvent Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1995 ako člen predstavenstva spoločnosti. Od roku 1996 zastával postupne funkcie riaditeľa s.r.o., obchodného riaditeľa a v rokoch 2000 až 2012 zastával funkciu generálneho riaditeľa spoločnosti. V súčasnej funkcii pôsobí od roku 2001.

### Ing. Bystrík Berthoty

Podpredseda

Narodený 9.8.1965. Absolvent Ekonomickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1999. Súčasnú funkciu generálneho riaditeľa spoločnosti a podpredsedu predstavenstva zastáva od roku 2012.

### Ing. Zoltán Lovász

Člen

Narodený 18.4.1969. Absolvent Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1999. Súčasnú funkciu riaditeľa dcérskej spoločnosti PPA ENERGO zastáva od roku 2009. Na pozícii člena predstavenstva pôsobí od roku 2012.

### Ing. Marián Kolenčík

Člen

Narodený 19.9.1967. Absolvent Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1990. Súčasnú funkciu riaditeľa dcérskej spoločnosti PPA INŽINIERING a člena predstavenstva zastáva od roku 2013.

## DOZORNÁ RADA

### Ing. Ladislav Ondriš

Predseda

Narodený 22.11.1956. Absolvent Ekonomickej univerzity v Bratislave. Od roku 1999 pôsobí vo funkcii predsedu dozornej rady spoločnosti.

### PhDr. Darina Pavlů

Podpredseda

Narodená 4.6.1946. Absolventka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Funkciu člena dozornej rady zastávala od roku 2005. V súčasnej funkcii pôsobí od roku 2012.

### Ing. Mgr. Tibor Gregor

Člen

Narodený 29.6.1971. Absolvent Fakulty technickej kybernetiky Vojenskej akadémie v Liptovskom Mikuláši a Fakulty manažmentu Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 2011 pôsobí na pozícii člena dozornej rady.

## PROKÚRA

### Ing. Jozef Prevaj

Obchodný riaditeľ

Narodený 9.4.1958. Absolvent Technickej univerzity v Zittau v Nemecku. Súčasnú pozíciu obchodného riaditeľa zastáva od roku 2009.



PPA CONTROL, a.s. Bratislava







Tepelná elektrárň Planta Centro, Venezuela



## Organizačná štruktúra

### VRCHOLOVÝ MANAŽMENT

**Ing. Bystrík Berthoty** – generálny riaditeľ  
**Ing. Marta Kramárová** – finančná riaditeľka  
**Ing. Jozef Prevaj** – obchodný riaditeľ

**Ing. Ladislav Vajlík** – riaditeľ úseku manažérskych systémov  
**Ing. Ľubica Chlupová** – personálna manažérka

### MANAŽMENT DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTÍ

#### PPA ENERGO s.r.o.

**Ing. Zoltán Lovász**  
– výkonný riaditeľ  
**Ing. Katarína Krchnáková**  
– riaditeľka ekonomicko-personálneho úseku  
**Ing. Peter Broškovič**  
– riaditeľ technického úseku  
**Ing. Erik Vicena**  
– riaditeľ obchodného úseku  
**Ing. Vladimír Malátek**  
– riaditeľ výrobného úseku

#### PPA INŽINIERING, s.r.o.

**Ing. Marián Kolenčík**  
– výkonný riaditeľ  
**Ing. Igor Jamnický**  
– riaditeľ úseku dopravných technológií  
**Ing. Karol Letko**  
– riaditeľ pre realizáciu zahraničných zákaziek  
**p. Kvetoslava Smejová**  
– riaditeľka ekonomického a personálneho úseku  
**Ing. Karol Kaštíl**  
– riaditeľ úseku realizácie zákaziek

#### PPA POWER s.r.o.

**Ing. Roman Nemček**  
– riaditeľ

#### PPA SERVIS, s.r.o.

**Ing. Igor Švorc**  
– konateľ

#### PPA ZEPAX s.r.o.

**Ing. Oleg Fabian**  
– riaditeľ

#### PPA Power DS s. r. o.

**Ing. Roman Nemček**  
– riaditeľ

#### PPA TRADE, spol. s r. o.

**Ing. Oleg Fabian**  
– riaditeľ

#### PPA SLAVUTIČ KYJEV, s.r.o.

**Ing. Peter Gašparových**  
– riaditeľ

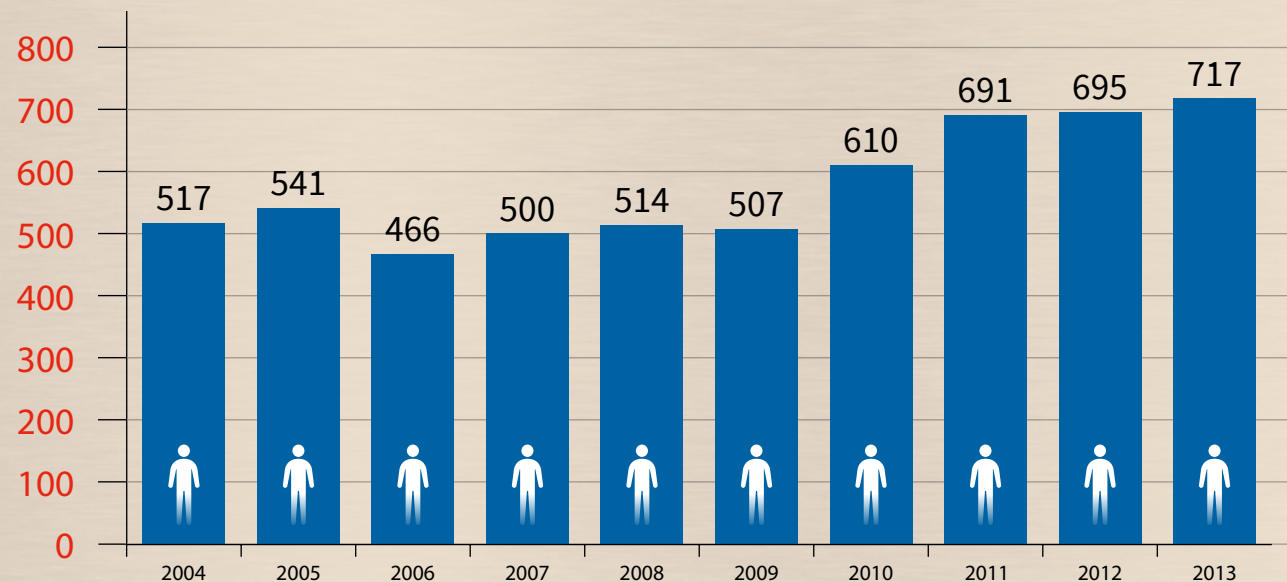




## ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Počet zamestnancov v roku 2013 stúpol o 3 % a k 31. 12. 2013 spoločnosti patriace do skupiny PPA CONTROLL, a.s. zamestnávali spolu 717 zamestnancov. Index stability zamestnancov (percento zamestnancov pracujúcich u nás dlhšie ako 5 rokov z celkového počtu zamestnancov) bol v roku 2013 na úrovni 52 %.

## GRAF POČTU ZAMESTNANCOV



## POĎĽA KATEGÓRIÍ

### POĎĽA POHLAVIA ZA ROK 2013 (POROVNANIE 2012 – 2013)

	rok 2012	rok 2013
Ženy	130	128
Muži	565	589
<b>Spolu</b>	<b>695</b>	<b>717</b>

### POĎĽA VZDELANIA ZA ROK 2013 (POROVNANIE 2012 – 2013)

	rok 2012	rok 2013
Základné vzdelanie	7	6
Stredoškolské vzdelanie	403	418
Vysokoškolské vzdelanie	285	293

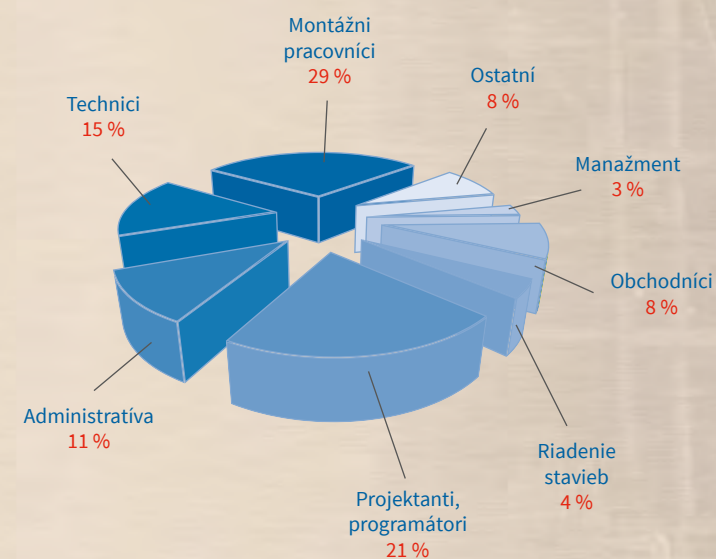
### POĎĽA VEKU ZA ROK 2013 (POROVNANIE 2012 – 2013)

	18 – 29 rokov	30 – 39 rokov	40 – 49 rokov	50 – 59 rokov	nad 59 rokov	Priemerný vek
rok 2012	133	160	156	190	56	43
rok 2013	111	191	165	191	59	43

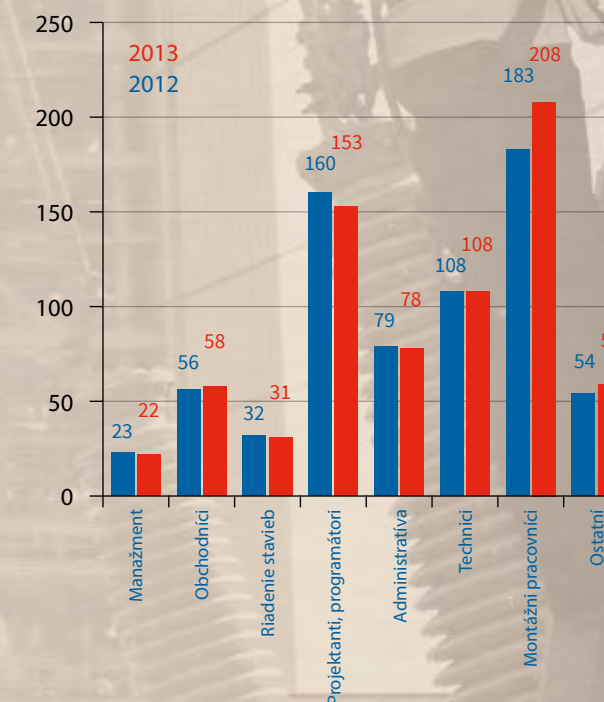
## POROVNANIE 2011 – 2013

	Manažment	Obchodníci	Riadenie stavieb	Projektanti, programátori	Administratíva	Technici	Montážni pracovníci	Ostatní	Spolu
rok 2011	23	48	33	152	79	106	178	72	691
rok 2012	23	56	32	160	79	108	183	54	695
rok 2013	22	58	31	153	78	108	208	59	717
V%	3%	8%	4%	21%	11%	15%	29%	8%	100%

## GRAF ŠTRUKTÚRY ZAMESTNANCOV



## GRAF ŠTRUKTÚRY ZAMESTNANCOV (POROVNANIE 2012 – 2013)



## VZDELÁVANIE A ROZVOJ ZAMESTNANCOV

Rozvoj vedomostí a zručností zamestnancov sú kľúčovým faktorom úspechu každej spoločnosti. V roku 2013 bolo pre zamestnancov zorganizovaných 181 vzdelávacích aktivít, ktoré absolvovalo spolu 2 020 účastníkov. Vzdelávanie bolo zamerané najmä na zvyšovanie jazykových znalostí, odbornej spôsobilosti v oblasti elektrotechniky, na informačné technológie, manažérske zručnosti a ekonomickú oblasť. Jazykové kurzy, ktoré boli dominantnou oblasťou vzdelávania zamestnancov skupiny spoločností PPA CONTROLL, a.s. navštevovalo v roku 2013 spolu 199 zamestnancov, väčšina z nich v kurzoch anglického jazyka.



## SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA

### ZÁVOD ATÓMOVÉ ELEKTRÁRNE BOHUNICE

#### Modernizácia Jadrovej elektrárne V-2 – 3. a 4. blok

- Riadenie ťažkých havárií – realizácia časti SKR a elektro (subdodávka pre VUJE) pre podprojekty
  - Odtlakovanie primárneho okruhu
  - Rušič vákua v hermetickej zóne
  - Núdzový zdroj elektrickej energie
  - Núdzový zdroj chladenia
  - SKR SAM
  - Dlhodobý odvod tepla
- Výmena káblových hermetických priechodiek pre elektrické ohrievače kompenzátora objemu JE V2
- Monitorovací systém stavu zostatkovej kapacity akumulátorových batérií



Jadrová elektrárňa, Jaslovské Bohunice



Rozvádzač

kondenzačných čerpadiel do BIS 1. a 2. bloku

- Vypracovanie prevádzkových predpisov pre „Blokády a ochrany pre vypínače rozvádzačov 0,4 kV“, „Elektrické napájanie vonkajších objektov“, „Podružné rozvádzače sekundárneho okruhu“, „Vykonávanie kontrol a prác v káblových priestoroch a kanáloch“, „Silové rozvozy 0,4 kV v HVB – úsekové rozvádzače“, „Regulátory a regulačné okruhy“ – subdodávka pre VUJE
- Doplnenie nových signálov pre štart nízkotlakových čerpadiel havarijného chladenia aktívnej zóny reaktora
- Výmena ističov a zmena zapojenia v rozvádzačoch SKR pre napájanie ovládacích obvodov a signalizačných obvodov a v silových rozvádzačoch, ktoré napájajú rozvádzače SKR
- Rekonštrukcia dieselgenerátorov – realizácia časti SKR a elektro – subdodávka pre ČKD DIZ a. s.

## SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA

### ZÁVOD ATÓMOVÁ ELEKTRÁRŇ MOCHOVCE

#### 1. a 2. blok EMO

- Modifikácie na čerpacích staniciach surovej vody Hron a čerpacej stanici pitnej vody Červený Hrádok – zabezpečenie spoľahlivého prenosu dát do riadiaceho systému, doplnenie diaľkového ovládania a kamerového systému
- Výroba, dodávka, montáž a rekonštrukcia úsekových rozvádzačov 0,4 kV
- Rekonštrukcia riadiaceho a vizualizačného systému dekarbonizácie a kalového hospodárstva
- Doplnenie trasy pre prenos signalizácie a diaľkového ovládania technológie z riadiaceho systému Sklad technických plynov do existujúceho operátorského pracoviska riadiaceho systému Chemická úprava vody a riadiaceho systému Sklad a stláčanie chemikálií
- Inštalácia kabeláže pre zavážací stroj (subdodávka pre dodávateľa zavážacieho stroja EVIG Budapešť)
- Doplnenie neutralizačnej nádrže – realizácia časti SKR a elektro (subdodávka pre Aquatest a. s.)
- Zavedenie informácie o stave hlavných automatov

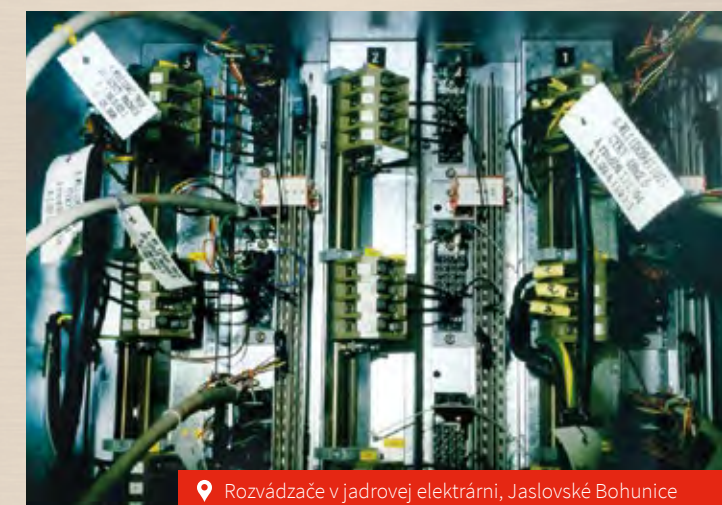
## SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA

### Dostavba 3. a 4. bloku JE Mochovce

- Projekčné a inžinierske činnosti
  - pre nukleárny ostrov,
  - pre konvenčný ostrov,
 projektová dokumentácia, verifikácia dokumentácie na stavbe
- Zariadenia vlastnej spotreby JE – zapuzdrené vodiče 6 kV, transformátory 6/0,4 kV, 6 kV rozvádzače vlastnej spotreby, úsekové rozvádzače 0,4 kV, podružné rozvádzače 0,4 kV (MCC – Motor control centers), systém zaisteného napájania 1. kategórie (usmerňovače, meniče, striedače, batérie a UPS), riadiaci a diagnostický systém pre dispečing elektrického napájania ústrednej elektrickej dozorne, ochrany generátora a vyvedenia výkonu a ochrany 110 kV rozvodne záložného napájania – výroba 0,4 kV rozvádzačov, dodávka zariadení, inžinierske činnosti, montáž, uvedenie do prevádzky.
- Repasácie, vylepšenie a dostavby hlavných objektov/budov a externé povrchové úpravy – časť elektro, projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky.
- Hlavný výrobný blok – montáž elektrorozvodov stavebnej časti
- Dodávka a montáž vybraných častí SKR a elektro pre nukleárny ostrov – hlavné a vedľajšie káblové trasy, snímače technologických parametrov, odberový systém pre snímače technologických parametrov, hermetické rúrkové priechodky, hermetické káblové priechodky, kabeláž, analyzátory chemicko-technologických parametrov a systém úpravy vzoriek – inžinierske činnosti, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Dodávka a montáž rozvádzačov pre elektrické napájanie systému EXCORE
- Riadiace systémy, bezpečnostné systémy a systémy prevádzkového riadenia – montáž a podpora pri uvádzaní do prevádzky – (subdodávka pre dodávateľa riadiacich systémov AREVA NP)
- Inštalácia káblov, panelov a SKR komponentov pre Simulátor JE (subdodávka pre dodávateľa simulátora GSE Power Systems)



Jadrová elektrárňa, Mochovce



Rozvádzače v jadrovej elektrárni, Jaslovské Bohunice



## SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA

### ZÁVOD VODNÉ ELEKTRÁRNE

- Prečerpávací vodná elektrárň PVE Čierny Váh – realizácia elektročasti opravy automatiky a príslušenstva strojov motorgenerátorov GM1- GM2
- Rekonštrukcia budiacich regulátorov na VE Trenčín, PVE Čierny Váh a PVE Ružín – realizácia časti elektro a SKR (subdodávka pre Emerson Process Management s. r. o.)
- Úprava technológie vodných elektrární (VE) pri odpreďávaní 110 kV a 22 kV rozvodní – VE Dubnica, VE Ilava, VE Hričov, VE Sučany, VE Orava, VE Lipovec, VE Mikšová, VE Krpeľany
- Rozvoj automatizovaného zberu dát – inštalácia infraštruktúry dispečingu vrátane elektromerov a komunikačnej siete, konfigurácia a zabezpečenie prenosu meraných údajov do centrály AZD pre potreby spracovania, ukladania a poskytovania meraných údajov zmluvným subjektom v lokalitách: VE Horná Streda, VE Kostolná, VE Kráľová, VE Madunice, VE Nové Mesto nad Váhom, VE Trenčín, VE Kozmálovce, Rozvodňa Veľký Ďur



Swedwood, Malacky

## TEPELNÁ ELEKTRÁREŇ PLANTA CENTRO, VENEZUELA

### Rekonštrukcia 400 MW kotla č. 5 – EPC KONTRAKT

- 420 kV vývod bloku (zvodiče prepätia)
- Transformátory 30 MVA 5BT01, 5BT02
- Vývod a nula generátora
- Budiaci systém generátora
- Elektrické ochrany a merania, MicroSCADA
- Blokova rozvodňa VN
- Blokova rozvodňa NN
- Podružná rozvodňa na +6,1m
- Podružná rozvodňa na úpravu vody
- Podružná rozvodňa pre čerpaciu stanicu
- Uzemnenie a bleskozvody technologických konštrukcií
- Osvetlenie a zásuvkové rozvody technológie
- Zdroje a rozvody jednosmerného napätia
- Dieselgenerátor



Tepelná elektrárň Planta Centro, Venezuela



Jadrová elektrárň, Mochovce



Jadrová elektrárň, Mochovce



Slovnaft, Bratislava



Tepelná elektrárň Planta Centro, Venezuela





## AREVA

- Systém jednotného času (Master clock system) pre JE Mochovce 3. a 4. blok
- Montáž systémov elektro a SKR na JE Oskarsham, Švédsko
- Dodávka rozvádzačov pre projekt Tianwan 3, 4

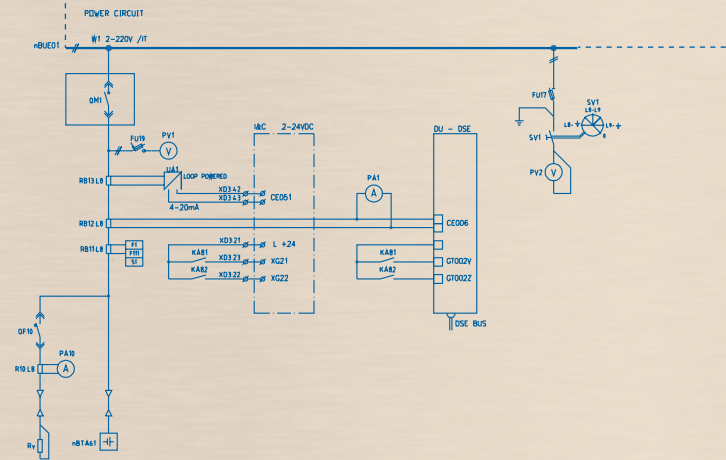
## VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA A. S.

ČOV – Veľký Krtíš – realizácia časti elektro a MaR – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

ČOV – Detva – realizácia časti elektro a MaR – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

ČOV – Devínska Nová Ves – realizácia časti elektro stavebných objektov a vonkajšieho osvetlenia.

ČOV – Brezová pod Bradlom – realizácia časti elektro a MaR



## HOLCIM ROHOŽNÍK A.S.

- Dávkovanie tuhých alternatívnych palív do výmenníkového systému – realizácia časti elektro a SKR
- Slinkové silo – dodávka a montáž elektrických zariadení
- Projekt ReduDust – realizácia časti elektro a SKR

## SERVIS, OPRAVY A REVÍZIE ZARIADENÍ

### Slovenské elektrárne, a.s.

- údržba zariadení SKR a ELEKTRO – EBO závod Atómové elektrárne Bohunice
- údržba zariadení SKR a ELEKTRO – EMO závod Atómové elektrárne Mochovce
- Pozáručný servis systému automatizovaného zberu dát merania spotreby elektrickej energie
- Pozáručná servisná podpora 1-minútového systému automatizovaného zberu dát merania spotreby elektrickej energie
- Oprava strojného zariadenia na odovzdávacích staniciach tepla Hlohovec, Leopoldov, Jaslovské Bohunice
- Servis SKR a ELEKTRO zariadení a strojnej časti

zariadenia na odovzdávacích staniciach Centrálného zabezpečovania tepla

- Preventívna údržba systému signalizácie otvorenia protipožiarnych dverí V2
- Zabezpečenie pohotovostí na odstránenie porúch technologického počítačového a informačného systému V2 (TPS)
- Úpravy, aktualizácia a inžinierska podpora softvéru a korektívna údržba hardvéru technologického počítačového systému (TPS)
- Preventívna a korektívna údržba systémov SIMATIC na JE V-2
- Korektívna údržba HW komponentov a úprava SW zariadenia na JE V-2

### Jadrová a vyradovacia spoločnosť a. s.

- Komplexný výkon odborných prehliadok a odborných skúšok elektro zariadení
- Opravy a údržba zariadení SKR
- Opravy a údržba elektrozariadení



Vedenie vysokého napätia



Fotovoltaická elektráreň



Jadrová elektráreň, Mochovce



### NAFTA A.S., SUCHOHRAD

#### DOBUDOVANIE EPS A PDS PRE ZVÝŠENIE BEZPEČNOSTI NA ZS 2

- Elektropožiarne signalizácia
- Plynový detekčný systém
- Bezpečnostný riadiaci systém

### VOLKSWAGEN BRATISLAVA, NOVÁ LISOVŇA HALA H7

#### KOMPLEXNÁ DODÁVKA A MONTÁŽ 0,4 KV – ELEKTROINŠTALÁCIA A OSVETLENIE

#### MONTÁŽ PRÍPOJNICOVÉHO ROZVODU A NAPOJENIE S-STANÍC Z VN ROZVODNE

- Dodávka a montáž napojenia S-staníc z VN rozvodne 22 kV káblom
- Komplexná montáž prípojnicového rozvodu 2 500 A

### RNEST-PETROBRAS, BRAZÍLIA

- poľná inštrumentácia
- meracie okruhy pre riadenie technologických celkov
- kabeláž a montážny materiál
- náhradné diely na uvedenie do prevádzky
- kompletná projektová dokumentácia
- koordinácia a autorský dozor
- komplexné vyskúšanie zariadení
- školenie personálu zákazníka

### IKEA INDUSTRY, MALACKY

#### VONKAJŠIE ROZVODY VN/NN

- Dodávka a montáž VN a NN káblov
- Dodávka a montáž káblových trás
- Odborná montáž a pripojenie transformátorov
- Odborná montáž a pripojenie distribučných NN rozvádzačov
- Revízie, úradné skúšky, overenia

### U. S. STEEL, KOŠICE

#### OPRAVA ELEKTROINŠTALÁCIE MERANIA REGULÁCIE, POMOCNÝCH POHONOV PRE TURBODÚCHADLÁ TD1, TD2 A TD3

- Realizácia elektroinštalačných prác v rámci PD stavby
- Dodávka a montáž technologických zariadení
- Skúšky a uvedenie do prevádzky
- Dodávka prevádzkových poriadkov a DSVS

### ZENTIVA, A.S., HLOHOVEC

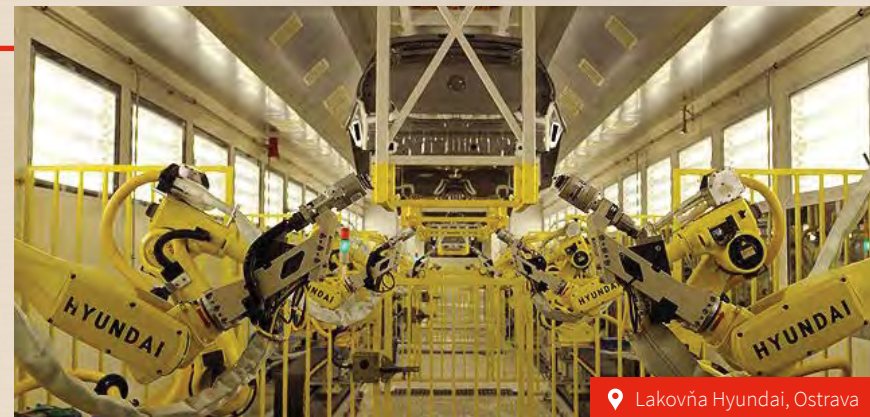
- Vykonávanie odborných prehliadok a odborných skúšok elektroinštalácií

### CONTINENTAL MATADOR PÚCHOV

- Dodávka a montáž zariadení elektro (VN rozvádzače, trafostanica, VN transformátor)



Teplná elektrárňa Planta Centro, Venezuela



Lakovňa Hyundai, Ostrava



Swedwood, Malacky



Teplárne, Zvolen



Samsung, Slovensko



## NDS (NÁRODNÁ DIAĽNIČNÁ SPOLOČNOSŤ) SERVIS A ÚPRAVY NAMI REALIZOVANÝCH CESTNÝCH TUNELOV

- » TUNEL BRANISKO
- » TUNEL HORELICA
- » TUNEL BÔRIK

- Silnoprúdové rozvody VN
- Silnoprúdové rozvody NN
- Uzemnenie
- Náhradné zdroje
- Zariadenia núdzového volania – SOS kabíny
- Kameraný dohľad v tuneli (uzatvorený TV okruh)
- Rádiové spojenie
- Oznamovacie okruhy – prenosový systém
- Telefónna prípojka
- Tunelový rozhlas
- Požiarne dvere
- Centrálny riadiaci systém
- Meranie fyzikálnych veličín
- Dopravné značenie
- Zariadenie velína
- Elektropožiarňa signalizácia
- Osvetlenie tunela
- Vetranie tunela
- Požiarňový vodovod – elektrotechnická časť
- Vonkajšie osvetlenie

## NDS (NÁRODNÁ DIAĽNIČNÁ SPOLOČNOSŤ) SERVIS INFORMAČNÉHO SYSTÉMU DIAĽNIC

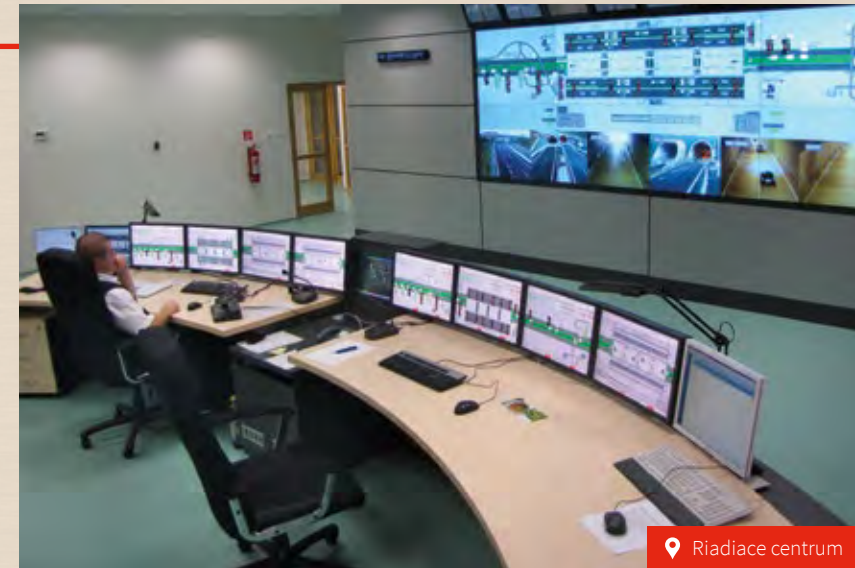
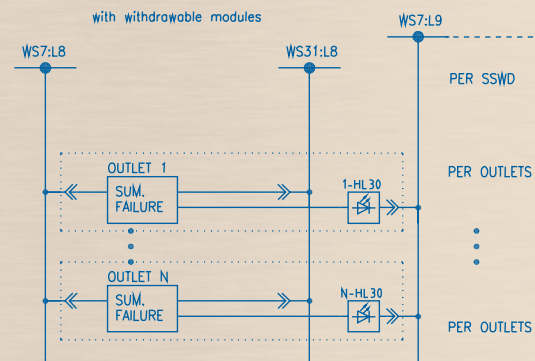
- » Diaľnica D1 úsek Svrepec – Vrtižer
- » Diaľnica D1 úsek Vrtižer – Hričovské Podhradie
- » Diaľnica D3 úsek Hričovské Podhradie – Žilina (Strážov)
- » Diaľnica D1 úsek Važec – Mengusovce
- » Diaľnica D1 úsek Mengusovce – Jánovce, 0 – 8km
- » Diaľnica D1 úsek Studenec – Beharovce
- » Diaľnica D1 úsek Svinia – Prešov

### ROZSAH REALIZÁCIE:

- Stavebná časť (napájacie rozvádzače, káble, uzemnenia)
- Stojany tiesňového volania
- Elektrická zabezpečovacia signalizácia
- Kameraný dohľad
- Technologické uzly
- Premenné dopravné značky – lamelové
- Premenné dopravné značky – LED
- Cestná svetelná signalizácia
- Rádiový prenos
- Radiče návestných rezov
- Operátorské pracovisko

## ŽILINSKÁ UNIVERZITA V ŽILINE, SIMULÁTOR RIADENIA TUNELA

- Simulátor technologického vybavenia tunela a centrálného riadiaceho systému
- Simulátor 3D video dohľadu s generovaním štandardného dopravného prúdu a mimoriadnych udalostí
- Trenažér pracovníkov údržby tunela



Riadiace centrum



Tunel Horelica



Tunel Bôrik



Informačný systém



Tunel Branisko



Informačný systém



Tunel Bôrik



## KOMPLEXNÁ SPRÁVA PRIEMYSELNÝCH AREÁLOV

- » D1 Park Senec
- » Dodávateľský park PSA Trnava
- » Výrobný závod ZF Sachs Trnava, Levice

### Manažment a administratíva správy

Príprava a kontrola rozpočtov, evidencia nákladov správy, koordinácia dodávateľov

### Správa inžinierskych sietí a zariadení budov

Servis, údržba, revízie zariadení, rozvodov elektrickej energie, plynu, tepla a vody, systémy kotolní, vzduchotechniky

### Facility management

Odpadové hospodárstvo, údržba komunikácií, údržba zelene, upratovanie, strážna služba

odpadové hospodárstvo, meranie vzoriek

## ENERGETICKÉ AUDITY A OPTIMALIZAČNÉ SLUŽBY

- » Inergy Automotive Systems Slovakia
- » Calmit
- » Slovalco
- » Faurecia Slovakia
- » Plastic Omnium Auto Exteriors
- » ProLogis Slovak Republic

### Základná identifikácia hospodárenia s energiou

Odborné zhodnotenie stavu budov, technológií a zariadení, stanovenie energetickej náročnosti a potenciálu úspor

### Vytvorenie ekonomicky návratného plánu úsporných opatrení

Opatrenia bez potreby investícií, nízkonákladové opatrenia, dlhodobé opatrenia

### Realizácia úsporných opatrení

Koordinácia procesov, možná finančná spoluúčasť

## DODÁVKA A DISTRIBÚCIA ENERGIÍ

- » Logistický park PointPark Lozorno
- » Priemyselný park DaK Küster, Devínska Nová Ves
- » Priemyselný park Airport Košice

### Analýza cien komodít

Prognózy vývoja cien elektriny a plynu, miestne energetické zdroje

### Dodávka elektriny, plynu

Združená dodávka elektriny a plynu, on-line prehľady spotrieb elektriny a plynu, notifikácie zadefinovaných parametrov

### Prevádzkovanie energetických distribučných sietí

Vytváranie miestnych distribučných sietí, registrácia odberových miest, certifikácia v zmysle legislatívnych predpisov, tvorba a schvaľovanie distribučných cenníkov, meranie odberov, vyúčtovanie spotrieb

### Prevádzkovanie vodovodných a kanalizačných systémov

Správa a prevádzkovanie verejných vodovodov,



Swedwood, Malacky

## POWER IEM – ENERGETICKÝ RIADIACI SYSTÉM

- » IAC Group
- » Plastic Omnium Auto Exteriors
- » Miestne distribúcie, bioplynové a fotovoltaické elektrárne

### PowerIEM – internetový energetický manažment

Online meranie energií, notifikácia, optimálne nastavenie parametrov odberu, aktuálna spotreba, história, non-stop strážené parametre odberu, fakturačný systém, manažment nákladov

### PowerIEM – part Measuring & data transmit

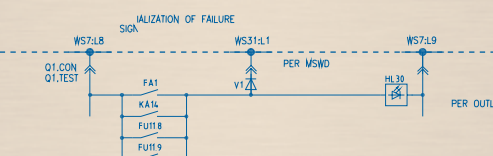
Zber dát a export, identifikácia možného vzniku nepriaznivých udalostí, export opatrení na ich odstránenie

### PowerIEM – part OKTE

Poskytovanie služby zasielania povinných údajov účastníkov trhu s elektrinou na OKTE v zmysle legislatívy, prostredníctvom automatického zberu dát z elektromerov



Logisticko-priemyselný park, Senec



## PREVÁDZKA ENERGETICKÝCH ZDROJOV

- » Fotovoltaické elektrárne v Drahovciach
- » Fotovoltaická elektráreň v Seľanoch
- » Fotovoltaické elektrárne v Čechánkach
- » Bioplynová elektráreň vo Veľkých Turovciach

### Technická prevádzka zdrojov

Zabezpečenie bezporuchovej prevádzky zdrojov, servis, údržba

### Legislatívna správa zdrojov

Plnenie legislatívnych povinností zdrojov, monitoring, fakturačné podklady, nahlasovanie povinných údajov



## DODÁVKA ROZVÁDZAČOV

### Slovenské elektrárne, a.s.

Stavebné, úsekové a podružné rozvádzače na dostavbu JE EMO34

### Slovenské elektrárne, a.s.

PVE Čierny Váh – oprava automatík a rekonštrukcia rozvodne 15,75 kV-GM5 a GM6

### Invesys Systems (Slovakia) s.r.o.

Dodávka rozvádzačov pre projekt NIS-RNP Pancevo, Srbsko

### Slovenské elektrárne, a.s.

EMO12 – dodávka, montáž a rekonštrukcia úsekových rozvádzačov 0,4 kV

### HOLCIM (Slovensko) a.s.

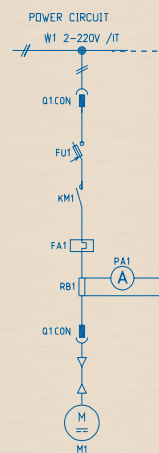
Projekt ReduDust – dodávka a rekonštrukcia rozvádzačov

### CONTINENTAL MATADOR RUBBER, s.r.o.

Dodávka rozvádzačov pre miešaciu linku ML 3

### AREVA GmbH

Dodávka rozvádzačov pre núdzový zdroj napájania, jadrová elektrárň TIANWAN, Čína



## OSTATNÉ

### POLYFUNKČNÝ OBJEKT WESTEND SQUARE BRATISLAVA

- Časť elektro-silnoprúd, aktívny bleskozvod

### BYTOVÝ DOM GROSSLINGOVA BRATISLAVA

- Časť elektro-silnoprúd, videovrátnik, EPS

### VÝSTAVBA OBYTNÝCH BLOKOV SLNEČNICE II BRATISLAVA

- Dodávka a montáž silnoprúdových rozvodov a aktívnych bleskozvodov

### SWEDWOOD SLOVAKIA S.R.O.

- Programovanie a zber dát WINCC

### SLOVENSKÝ PLYNÁRENSKÝ PRIEMYSEL, A.S.

- Rekonštrukcia plynového detekčného systému a elektronického požiarneho systému na VPS Rimavská Sobota

### JADROVÁ A VYRAĐOVACIA SPOLOČNOSŤ A.S.

- Realizácia časti elektro pre administratívnu budovu a informačné centrum vyraďovania JE V-1 (subdodávka pre Chladiace veže Bohunice s. r. o.)

### SLOVAK TELEKOM, A.S.

- Výmena hlavných ističov v 600 objektoch Slovak telekomu
- Odčlenenie objektu – Pošta Stará Turá
- Realizácia nn-prípojky – Zlaté Klasy

### ORGA-TRADE NETWORK SYSTEMS A.S.

- Realizácia časti elektro pre kamerový systém Bratislava-mesto

### ŠHP – ŠEVČÍK HENRICH

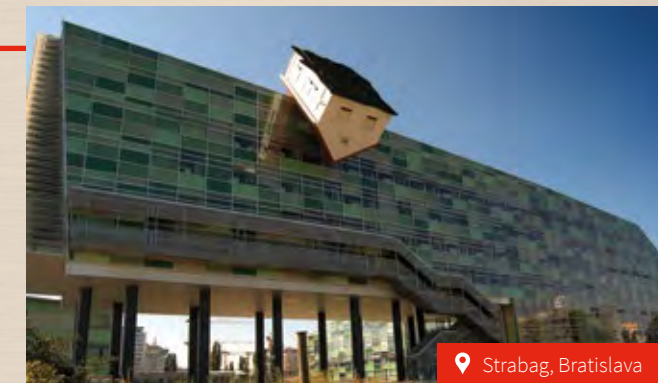
- Realizácia elektročasti v Prevádzkovom objekte spoločnosti Simon Trade s. r. o., Oslany

### PSA TRNAVA

- Doplnenie osvetlenia na železničnej vlečke



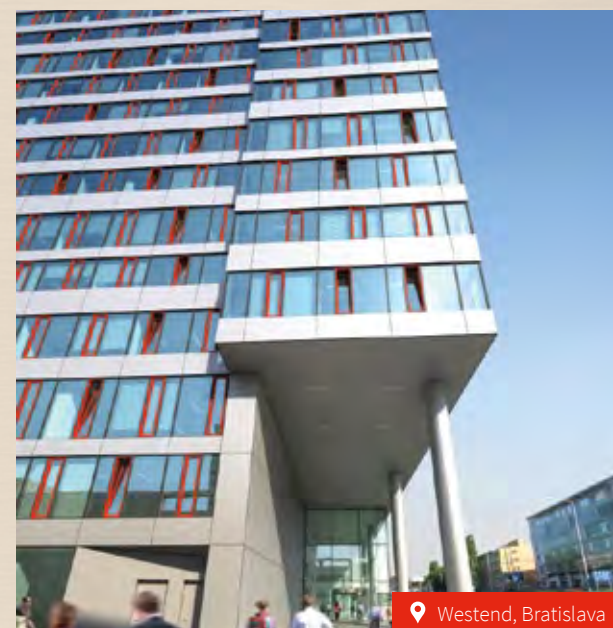
RNEST – Petrobras, Brazília



Strabag, Bratislava



Jadrová elektrárň, Mochovce



Westend, Bratislava



Swedwood, Malacky



Vodné dielo, Gabčíkovo



## Súvaha, výkaz ziskov a strát

v EUR

### SÚVAHA K 31. 12. 2013

#### AKTÍVA

	ROK 2013	ROK 2012	ROK 2011
Neobežný majetok	9 064 678	8 811 021	9 902 949
Dlhodobý nehmotný majetok	56 919	51 780	63 450
Dlhodobý hmotný majetok	7 819 523	8 403 557	8 208 558
Dlhodobý finančný majetok	1 188 236	355 684	1 630 941
Obežný majetok	64 318 291	59 432 683	66 794 554
Zásoby	1 459 813	4 153 505	1 675 106
Pohľadávky	29 237 795	25 551 411	40 819 771
Finančné účty	33 620 683	29 727 767	24 299 677
Časové rozlíšenie	343 757	305 586	597 287

#### PASÍVA CELKOM

	ROK 2013	ROK 2012	ROK 2011
Vlastné imanie	27 830 833	25 335 356	27 242 705
Základné imanie	1 052 008	1 052 008	1 052 008
Fondy	358 397	400 817	366 755
Výsledok hosp. min. rokov	17 917 259	19 168 777	19 656 226
Podiely iných účt. jednotiek	41 444	98 584	132 032
Výsledok hosp. za účtovné obdobie	8 461 725	4 615 170	6 035 684
Závazky	45 782 405	43 208 566	49 955 739
Rezervy	2 577 192	1 178 591	719 744
Dlhodobé záväzky	658 849	684 059	871 242
Krátkodobé záväzky	42 491 210	41 340 638	48 358 146
Bankové úvery	55 154	5 278	6 607
Časové rozlíšenie	113 488	5 368	96 346

PA1 A

v EUR

### VÝKAZ ZISKOV A STRÁT K 31. 12. 2013

	ROK 2013	ROK 2012	ROK 2011
Tržby za tovar	11 364 932	7 901 261	9 604 062
Náklady na obstaranie tovaru	10 255 148	6 825 719	8 312 907
Obchodná marža	1 109 784	1 075 542	1 291 155
Výroba	82 043 230	100 244 952	89 615 650
- tržby z predaja vlast. výrobkov a služieb	83 456 341	98 369 431	92 217 063
- zmeny stavu vnútroorganizačných zásob	-1 414 549	1 874 461	-2 602 664
- aktivácia	1 438	1 060	1 251
Výrobná spotreba	50 212 259	72 080 858	62 959 978
- spotr. materialu, energie, neskl. dodávok	37 150 355	66 228 493	57 059 535
- služby	13 061 904	5 852 365	5 900 443
Pridaná hodnota	32 940 755	29 239 636	27 946 827
Ostatné prevádzkové výnosy	270 732	1 599 312	194 674
Ostatné prevádzkové náklady	21 892 925	24 464 224	20 032 263
z toho - odpisy	1 082 384	1 086 236	972 874
- osobné náklady	20 207 252	21 054 037	18 550 760
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	11 318 562	6 374 724	8 109 238
Finančné výnosy	218 378	153 920	204 127
Finančné náklady	397 434	785 070	739 677
Výsledok hospodárenia z finančnej hospodárskej činnosti	-179 056	-631 150	-535 550
Daň z príjmov z bežnej činnosti	2 670 395	1 131 211	1 554 117
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	8 469 111	4 612 363	6 019 571
Mimoriadne výnosy	3	3 465	16 113
Mimoriadne náklady	0	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	7 389	658	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	-7 386	2 807	16 113
<b>VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE</b>	<b>8 461 725</b>	<b>4 615 170</b>	<b>6 035 684</b>

#### ZÁKLADNÉ EKONOMICKÉ PARAMETRE

	ROK 2013	ROK 2012	ROK 2011
Tržby	94 842 370	106 375 655	101 913 710
Zisk	8 461 725	4 615 170	6 035 684
Obežný majetok	64 318 291	59 432 683	66 794 554
Vlastné imanie	27 830 833	25 335 356	27 242 705
Základné imanie	1 052 008	1 052 008	1 052 008
Závazky	43 150 059	43 208 566	49 955 739

#### ĎALŠIE FINANČNÉ UKAZOVATELE

	ROK 2013	ROK 2012	ROK 2011
Zamestnanci	717	695	691
Rentabilita aktív	11,5%	6,7%	7,8%
Zhodnotenie vlastného kapitálu	30,4%	18,2%	22,2%
Rentabilita tržieb	8,9%	4,3%	5,9%



### MATERSKÁ SPOLOČNOSŤ:

#### PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137  
830 00 Bratislava  
ppa@ppa.sk

Generálny riaditeľ  
**Ing. Bystrík Berthoty**  
Tel.: + 421 2 492 37 356  
fax: + 421 2 492 37 313  
e-mail: berthoty@ppa.sk

Finančná riaditeľka  
**Ing. Marta Kramárová**  
tel.: +421 2 492 37 355  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: kramarova@ppa.sk

Obchodný riaditeľ  
**Ing. Jozef Prevaj**  
tel.: +421 2 492 37 327  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: prevaj@ppa.sk

Riaditeľ úseku kvality  
**Ing. Ladislav Vajlík**  
tel.: +421 2 492 37 288  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: vajlik@ppa.sk

Personálna manažérka  
**Ing. Ľubica Chlupová**  
tel.: +421 2 492 37 222  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: chlupova@ppa.sk

### DCÉRSKE SPOLOČNOSTI A SPOLOČNÉ PODNIKY:

#### PPA ENERGO s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 442 52 575  
fax: + 421 2 492 37 347  
e-mail: energo@ppa.sk

#### PPA INŽINIERING, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: +421 2 492 37 271  
fax: +421 2 492 37 300  
e-mail: inziniering@ppa.sk

#### - pobočka BANSKÁ BYSTRICA

Sládkovičova 47,  
974 05 Banská Bystrica  
tel.: + 421 48 4161 002  
fax: + 421 48 4163 175  
e-mail: belkova@ppabb.sk

#### - pobočka ŽILINA

Radlinského 5, 010 01 Žilina  
tel.: + 421 41 5056 111  
fax: + 421 41 5623 846  
e-mail: obertova@ppaza.sk

#### - pobočka KOŠICE

Gemerská 3, 040 01 Košice  
tel.: + 421 55 7894 321  
fax: + 421 55 7894 322  
e-mail: sivakova@ppa.sk

#### PPA POWER s.r.o.

Sládkovičova 47,  
974 05 Banská Bystrica  
tel.: + 421 48 4161 134  
fax: + 421 48 4161 135  
e-mail: ppapower@ppapower.sk

#### PPA Power DS s. r. o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 49 237 216  
fax: + 421 2 49 237 213  
e-mail: ppa@ppapower.sk

#### PPA SERVIS, s.r.o.

Vajnorská 137, 831 04 Bratislava  
tel.: + 421 2 49 237 385  
e-mail: servis@ppa.sk

#### PPA SLAVUTIČ KYJEV, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 492 37 282  
fax: + 421 2 444 54 570

#### PPA TRADE, spol. s r. o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 444 54 570  
fax: + 421 2 444 54 572  
e-mail: trade@ppa.sk

#### PPA ZEPAX s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 444 54 576  
fax: + 421 2 444 54 574  
e-mail: zepax@ppa.sk

### SÍDLO SPOLOČNOSTI:

#### PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137  
830 00 Bratislava, Slovakia

tel.: + 421 2 492 37 374  
fax: + 421 2 492 37 313  
e-mail: ppa@ppa.sk  
www.ppa.sk

### Dostupnosť ročnej správy:

Ročná správa je v tlačenej podobe dostupná v sídle spoločnosti, na požiadanie je možné zaslanie poštou.

Jej stiahnutie v PDF formáte je možné na internetovej stránke [www.ppa.sk](http://www.ppa.sk).

Tel.: +421 2 49 237 376, E-mail: [matejova@ppa.sk](mailto:matejova@ppa.sk)







Strabag, Bratislava



JE, Jaslovské Bohunice



Vodné dielo, Gabčíkovo



Swedwood, Malacky



Jadrová elektrárňa, Mochovce



River Park, Bratislava



EHMK mestský park, Košice



Planta Centro, Venezuela



Hotel Carlton, Bratislava



Milenium tower, Bratislava





# ANNUAL REPORT 2013



## Statement from the managing director



### Ladies and gentlemen,

Another year has passed and the companies in the group of PPA CONTROLL, a.s. have successfully continued in their trend and built on their good results from the previous years. We have managed to maintain our stable position in the growing competition, despite very difficult market conditions in our country. We have defended our position as a steady, reliable and trustworthy partner.

The most important part of our effort in the past year focused on our projects in the field of nuclear and conventional energy, the area of technological equipment of transport and public buildings, the area of industrial measurement and control processes, automated management and control systems, security systems and energy outsourcing. In terms of full capacity, PPA CONTROLL, a.s. a group has traditionally ranked among the largest design and engineering organizations in Slovakia as well as the major manufacturers of the reliable, high quality and safety class switchboards.

Our subsidiary company PPA ENERGO s.r.o. has continued to design, supply and install the projects at NPP Mochovce 3 and 4; parts of electrics and field instrumentation. We are proud with the

expanding supplies for nuclear power plants abroad as well as the employment of our 60 mechanics at work on the Nuclear Power Plant in Oskarshamn, Sweden.

PPA INŽINIERING, s.r.o. has built the unique device at the University of Žilina – a simulator of the road tunnel control, which will help to increase safety in operating highway tunnels in the Slovak Republic. Another successful project was the completion of the construction of the multipurpose building WESTEND SQUARE, as well as preparation to launch the final phase; partial tests and then starting the trial operation in the project of reconstruction and modernisation of a 400 MW unit in the thermal power plant Planta Centro in Venezuela.

In terms of successful development investments we should mention our investment in the acquisition and subsequent expansion of the local distribution utilities in the industrial park Senec via PPA SERVIS, s.r.o. Thanks to this investment PPA Power DS s. r. o. will ensure the growth of its activities and expansion of its portfolio of services to their clients in the field of energy outsourcing, media supply and energy management.

In commercial terms, there were interesting deliveries of the recombinators points conducted by PPA TRADE, spol. s r.o. for the Ukrainian nuclear power plants as well as the first stage of the measuring diaphragms supply for NPP Mochovce 3 and 4.

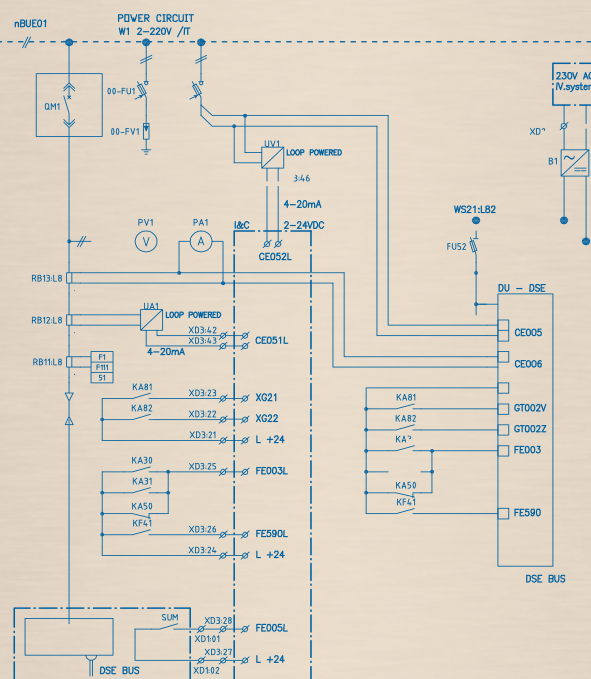
PPA CONTROLL, a.s. group has further developed its activities beyond the Slovak market; in 2013 we completed the preparatory work for launching three new foreign subsidiaries. Diversification of our activities in the foreign markets while maintaining our position in the domestic market as well as ensuring maximum satisfaction of our customers are perceived as the effective tools to ensure our long-term competitiveness and therefore they will remain the important parts of our business strategy in the subsequent period as well.

In 2013, our company developed well internally. We continued in the process of improving the language and professional skills of our employees and managers who are also provided with a wide range of our company benefits. We introduced a new management information system; we launched an electronic document management and continued to optimise the organizational structure. We also focused on strengthening our perception of collective responsibility. Our considerate and responsible approach to business, our partners as well as the environment we operate in have been considered a part of our corporate culture. Due to these reasons, we have put into operation an Environmental Management System according to ISO 14001 and an Occupational Health and Safety Advisory System OHSAS 18001. Both of these systems were validated by the certification organisation the Lloyd's Register Quality Assurance.

***The results being achieved by the group of PPA CONTROLL, a.s. are mainly the outcome of professionalism and commitment of our staff and our experienced managers, so let me take this opportunity and sincerely thank them all for their efforts.***

I believe we will reach the ambitious goals we are facing and help our clients maintain their "technology under control" in the next periods as well.

**Ing. Bystrík Berthoty**  
Managing Director



NPP Mochovce - wiring diagram

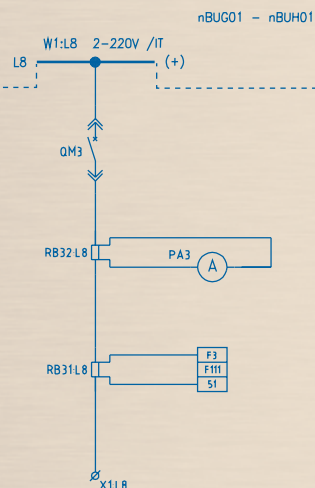


**CORPORATE PHILOSOPHY**

As a engineering and supply company in the field of electric systems, instrumentation, control and process automation we can look back at over 60 years of success, while currently being in a stable financial position. Furthermore, we would like to continue providing our partners with full, professional services of the highest quality and optimal solutions to help them streamline their operations and raise competitiveness. We are creating a stable environment for our staff that encourages professional and personal growth. Our main goal is for the company to achieve sustainable growth and strengthen its stable position in the domestic and international market.

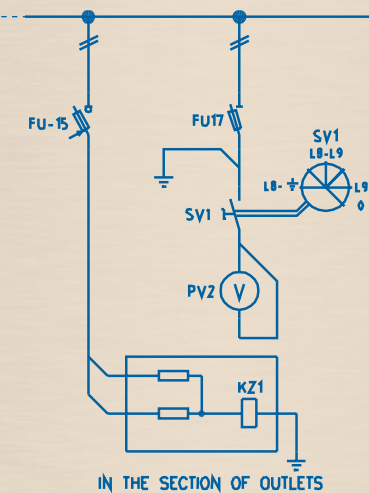
**THE COMPANY'S BASIC VALUES**

- The needs of our customers and their satisfaction are paramount
- Negotiating in a professional and accommodating manner and providing services at the maximum level of quality
- Developing skills and professional growth of our employees
- Transparency, honesty and integrity
- Compliance with the law and safety standards, thorough quality control and a responsible approach to the environment



**LEGAL IDENTITY**

**Business Name:** PPA CONTROLL, a.s.  
**Registered Office:** Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
**Legal Form:** joint-stock company  
**Company ID:** 17 055 164 **VAT Reg. No.:** SK2020459078  
**Date of Incorporation:** September 2, 1991  
 The Company is incorporated in the Bratislava 1 District Court Commercial Register Section Sa, Insert No. 159/B  
**Stock capital:** € 1,052,008



**Company Milestones and History**

- 1951** ZPA-DP Praha (Prague Industrial Automation and Supply Company Works) founded
- 1969** Branch office in Bratislava (ZPA-OZ) founded
- 1985** Elektromont, k.p. founded in Bratislava with the merger of ZPA-OZ and Elektromontážne závody Bratislava (Bratislava Electro Plants)
- 1990** Elektromont, s.p. in Prague and its suppliers throughout the ČSFR liquidated and PPA, š.p. founded in Bratislava
- 1991** PPA CONTROLL, a.s. established
- 1997** Received certificate of quality under STN EN ISO 9001
- 2013** Received certificate of integrated management system under ISO 14001 – Environmental Management and OHSAS 18001 – Occupational Health and Safety





**STUDIES, DESIGNS, DELIVERIES, INSTALLATION, COMMISSIONING AND SERVICING IN THE AREAS OF**

**INSTRUMENTATION AND CONTROL SYSTEMS**

- Measuring temperatures, pressures, pressure differences, flows, levels, displacements and other physical variables
- Special measurements, detection of toxic combustion gases, environmental measurements
- Systems for analyzing liquids and gases
- Control valves and actuators
- Regulators and evaluation systems
- Connections to control and heavy current systems

**AUTOMATED CONTROL SYSTEMS**

- Control systems for technological processes (DCS and PLC systems)
- Building control systems
- Systems for collecting and evaluating energy information
- Process analysis and creation of user software
- Launching of technologies and optimization
- Visualization and operator control of technological processes

**ELECTRICAL SYSTEMS**

- LV and HV aerial and underground cable lines
- LV, HV and UHV transformer and switching stations
- Heavy-current distributors
- Electronic protection
- Building wiring
- Light current systems (fire, intrusion, CCTV, etc.)

**DISTRIBUTOR PRODUCTION**

- 0.4 kV LV SMO switchboard (Rittal, Sarel, Profiline, Schrack boxes)
- 0.4 kV LV switchboard for nuclear power plant conditions (SMO-S, SBO, NRS-S)
- RVB modular switchboard with sliding blocks (Logstrup boxes)
- Compensation switchboard
- Wall-mounted NRS and NRS-P switchboard
- Control room panels and racks
- Road signs



**INFORMATION AND TELECOMMUNICATIONS SYSTEMS**

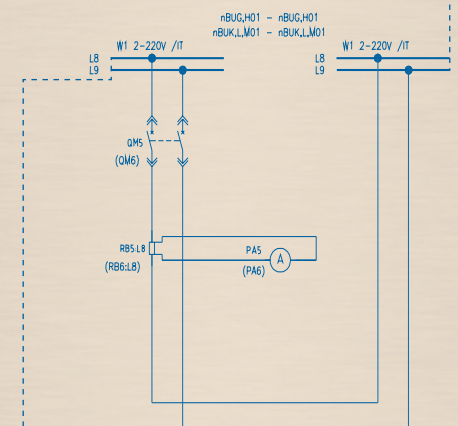
- Computer networks
- Structured copper and fiber optic cabling systems

**TECHNOLOGICAL OUTFITTING OF MOTORWAYS AND TUNNELS**

- Measurement of physical variables in tunnels (visibility, air direction and current, measuring emissions, fog, etc.)
- Measuring meteorological variables
- Traffic monitoring systems
- Security systems
- Control Systems
- Integration of individual technological devices

**ENERGY OUTSOURCING**

- Managing power distribution and equipment
- Maintenance, repair, servicing, technical inspection and testing of electrical equipment
- Measuring and monitoring of electric power
- Supplying electricity and optimizing electric power consumption





Corporate social responsibility for our company means a commitment to establish and maintain ethical standards, contributing to improvement in the economic condition of society and the state of the environment, striving to enhance the quality of life of our employees and their families as well as supporting development in the community where we operate.

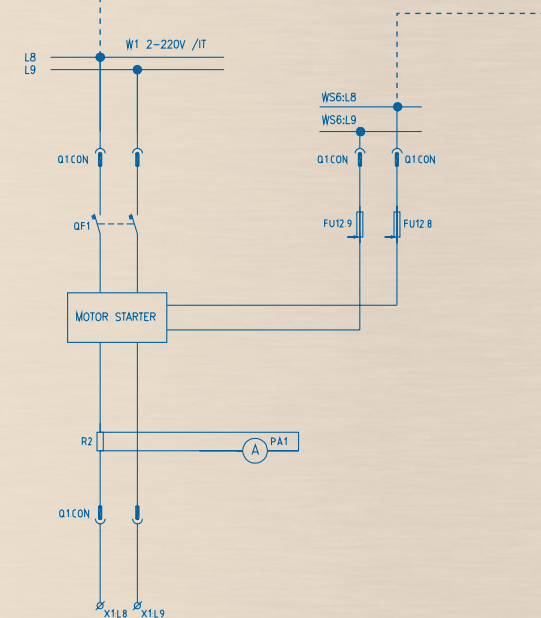
### QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

PPA CONTROLL, a.s. and its subsidiaries have put in place a quality management system in compliance with ISO 9001:2008 and STN EN ISO 9001:2009 standards. The quality management system incorporates designing, engineering, project management, installation and servicing of instrumentation and control systems of technological processes and both low and high current electrical installations in the energy, chemical, food and metallurgy industries and other industrial sectors, including electrical power plants. This also includes the design and manufacture of electrical switchboards and the purchase and sale of electricity.



### ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

The importance of environmental protection is increasingly reflected in our company's business activities. A systematic approach to environmental aspects is therefore the most effective way to improve management of the impact of operations on the environment. An established environmental management system (EMS) according to STN EN ISO 14001 serves mainly to raise staff awareness about environmental behavior and to better meet the needs and expectations of customers when designing and implementing our products. The EMS is implemented and certified in the scope of defined activities at PPA CONTROLL, a.s. according to the earlier mentioned ISO 14001 system standard. By integrating our staff's environmental performance into everyday activities, we want to further decrease the amount of waste we generate while increasing the share of what we recycle, minimizing the adverse effects on the environment in accordance with current legislation in Slovakia.



### OSH MANAGEMENT SYSTEM

The OSH management system (OSHMS) is primarily aimed at preventing and minimizing risks in major and supporting operations at individual sites where work is being carried out. Employees are assigned the necessary types of personal protective equipment and tools, depending on the identified risks of the activity involved. All employee categories are regularly trained in accordance with current legislation and also beyond regulatory requirements, based on requirements of site managers. In preparing new operating procedures and revising existing ones, emphasis is placed on preventing or reducing job risk to an acceptable level. The OSHMS is implemented and certified in the scope of defined activities at PPA CONTROLL, a.s., according to the ISO 18001 standard. Company management evaluates OSH conditions at regular intervals and, where necessary, takes appropriate corrective or remedial action. These approaches allow us to meet established occupational safety and health policies for the period under observation.

### NONCOMMERCIAL ACTIVITIES

In 2013, PPA CONTROLL, a.s. devoted its attention and supported mainly education, culture, the handicapped, sports and animal welfare.

We provided a financial donation to the Entrepreneurs Association of Slovakia, Bratislava Community Foundation and to the University of Economics in Bratislava for the eighth edition of the publication Financial and Economic Business Analysis. PPA CONTROLL, a.s., supported civil associations such as Centipede Friend in Žilina; Footprints in the Sand, which completed a charitable trip from Bratislava to Keur Mbouki, Senegal and Forum Sapientiae in the publication "Are These the Seven Deadly Sins?", a book by Alojz Milošovič. A contribution was also made to the Embassy of the Slovak Republic in Zagreb, Croatia for the organization of a Christmas concert.



## EXECUTIVE BOARD

### Ing. Ivan Novák Chairman

Born September 6, 1963 and a graduate of the Slovak University of Technology in Bratislava. He became a member of the Executive Board in 1995. In 1996, he became a director of the joint-stock company and also Sales Director, and was Managing Director from 2000 until 2012. Mr. Novák was elected to his current position of Chairman in 2001.

### Ing. Bystrík Berthoty Vice Chairman

Born August 9, 1965 and a graduate of the University of Economics in Bratislava. He joined the Company in 1999. He has been Managing Director and Vice Chairman of the Executive Board since 2012.

### Ing. Zoltán Lovász Member

Born April 18, 1969 and a graduate of the Slovak University of Technology in Bratislava. He joined the Company in 1999. He was appointed to his current position of Director at PPA ENERGO in 2009. He became a member of the Executive Board in 2012.

### Ing. Marián Kolenčík Member

Born September 19, 1967 and a graduate of the Slovak University of Technology in Bratislava. He joined the Company in 1990. He was appointed to his current position of Director at PPA INŽINIERING and became a member of the Executive Board in 2013.

## SUPERVISORY BOARD

### Ing. Ladislav Ondriš Chairman

Born November 22, 1956 and a graduate of the University of Economics in Bratislava. He has been Chairman of the Supervisory Board since 1999.

### PhDr. Darina Pavlů Vice Chairman

Born June 4, 1946 and a graduate of the Faculty of Philosophy at Comenius University in Bratislava. She became a member of the Supervisory Board in 2005 and was elected to her current position in 2012.

### Ing. Mgr. Tibor Gregor Member

Born June 29, 1971 and a graduate of the Faculty of Technical Cybernetics at the Military Academy in Liptovský Mikuláš and the Faculty of Management at Comenius University in Bratislava. He became a member of the Supervisory Board in 2011.

## AUTHORIZED SIGNATORIES

### Ing. Jozef Prevaj Commercial Director

Born April 9, 1958 and a graduate of the Technical University of Zittau in Germany. He was elected Sales Director in 2009.



PPA CONTROLL, a.s. Bratislava







Thermal Power Plant Planta Centro, Venezuela



## Organizational Structure

### SENIOR MANAGEMENT

**Ing. Bystrík Berthoty** – Managing Director  
**Ing. Marta Kramárová** – Finance Director  
**Ing. Jozef Prevaj** – Commercial Director

**Ing. Ladislav Vajlík** – Management Systems Director  
**Ing. Ľubica Chlupová** – Human Resources Manager

### SUBSIDIARY COMPANY MANAGEMENT

#### PPA ENERGO s.r.o.

**Ing. Zoltán Lovász**  
– Executive Director  
**Ing. Katarína Krchnáková**  
– Finance and Human Resources Director  
**Ing. Peter Broškovič**  
– Technical Director  
**Ing. Erik Vicena**  
– Commercial Director  
**Ing. Vladimír Malátek**  
– Production Director

#### PPA INŽINIERING, s.r.o.

**Ing. Marián Kolenčík**  
– Executive Director  
**Ing. Igor Jamnický**  
– Director of Traffic Technology Department  
**Ing. Karol Letko**  
– Foreign Engagement Director  
**Ms. Kvetoslava Smejová**  
– Finance and Human Resources Director  
**Ing. Karol Kašíl**  
– Assembly Director

#### PPA POWER s.r.o.

**Ing. Roman Nemček**  
– Director

#### PPA SERVIS, s.r.o.

**Ing. Igor Švorc**  
– Director

#### PPA ZEPAX s.r.o.

**Ing. Oleg Fabian**  
– Director

#### PPA Power DS s. r. o.

**Ing. Roman Nemček**  
– Director

#### PPA TRADE, spol. s r. o.

**Ing. Oleg Fabian**  
– Director

#### PPA SLAVUTIČ KYJEV, s.r.o.

**Ing. Peter Gašparových**  
– Director

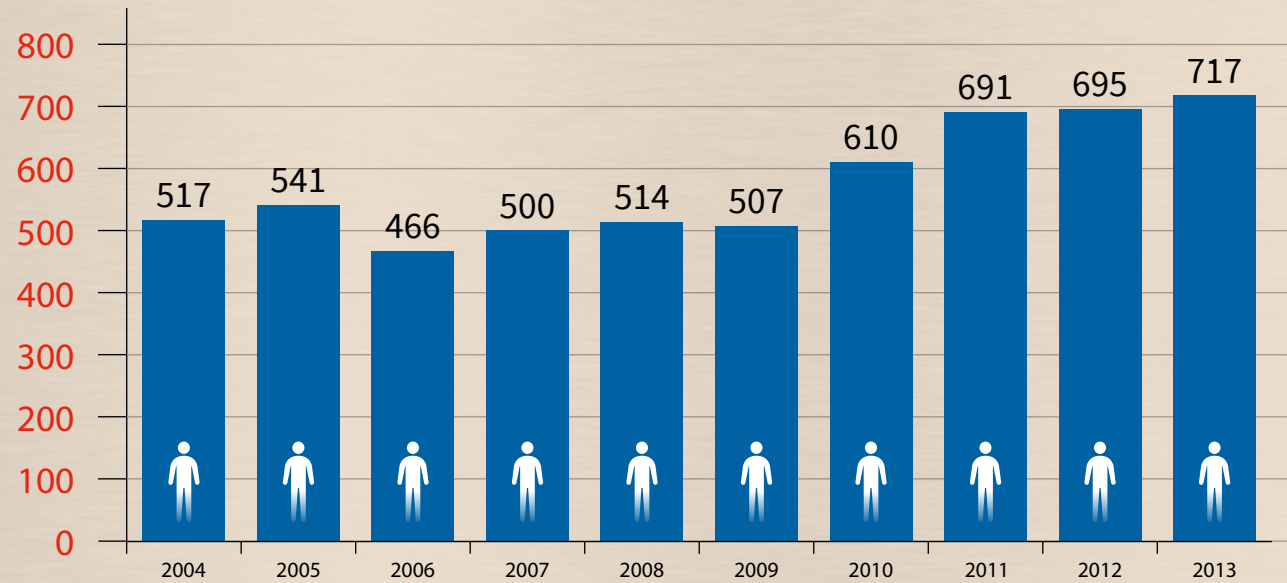




**STAFFING**

Staff count rose 3 % in 2013 and 717 people were employed by the companies of PPA CONTROLL group on December 31, 2013. The staff stability index (percent of staff with 5 years or more of service with the group) was 52 % in 2013.

**PPA CONTROLL, A.S. GROUP STAFF COUNT**



**ACCORDING TO CATEGORIES**

**ACCORDING TO THEIR GENDER FOR YEAR 2013  
(COMPARISON OF YEARS 2012-2013)**

	Year 2012	Year 2013
Women	130	128
Men	565	589
<b>Total</b>	<b>695</b>	<b>717</b>

**ACCORDING TO THEIR EDUCATION FOR YEAR 2013  
(COMPARISON OF YEARS 2012-2013)**

	Year 2012	Year 2013
Primary education	7	6
Secondary education	403	418
University education	285	293

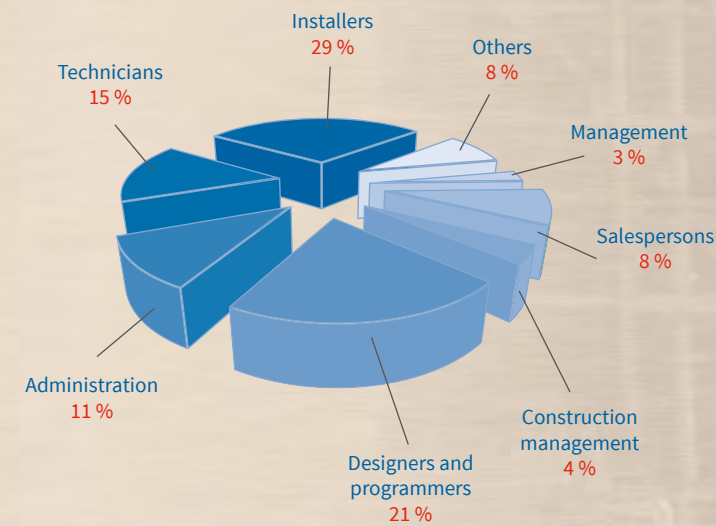
**ACCORDING TO THEIR AGE FOR YEAR 2013  
(COMPARISON OF YEARS 2012-2013)**

	18 – 29 years	30 – 39 years	40 – 49 years	50 – 59 years	over 59 years	Average age
Year 2012	133	160	156	190	56	43
Year 2013	111	191	165	191	59	43

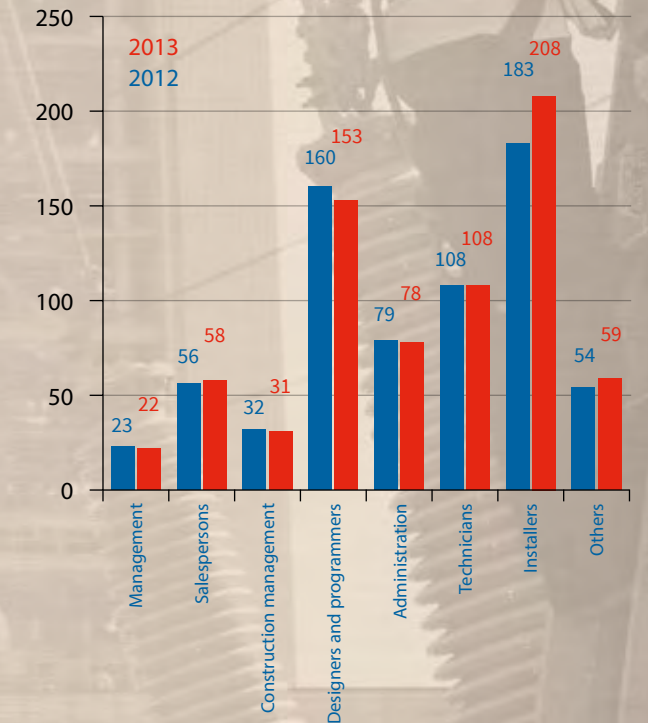
**COMPARISON 2011 – 2013**

	Management	Salespersons	Construction management	Designers and programmers	Administration	Technicians	Installers	Others	Total
Year 2011	23	48	33	152	79	106	178	72	691
Year 2012	23	56	32	160	79	108	183	54	695
Year 2013	22	58	31	153	78	108	208	59	717
V %	3%	8%	4%	21%	11%	15%	29%	8%	100%

**GRAPH: STRUCTURE OF EMPLOYEES**



**GRAPH: STRUCTURE OF EMPLOYEES  
(COMPARISON OF YEARS 2012-2013)**



**STAFF DEVELOPMENT**

Developing knowledge and skills among staff is a key factor in the success of any company. In 2013, 181 learning activities were organized for staff members and completed by a total of 2,020 participants. Education focused mainly on increasing language skills, proficiency in electric systems, information technology, management skills and economics. Language courses dominated staff education at PPA CONTROLL, a.s., where 199 staff members attended in 2013. Most of them were English courses.



**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S.,  
BRATISLAVA**

**BOHUNICE NUCLEAR POWER PLANT**

**Upgrade of the V-2 Nuclear Power Plant and Units 3 and 4**

- Severe accident management – control system and electric systems (subcontracted by VUJE) in the sub-projects below:
  - Primary circuit depressurizing
  - Containment vacuum breaker
  - Emergency electrical power
  - Emergency cooling
  - SAM control system
  - Long-term thermal circuit
- Replacement of Hermetic Cable Penetration for pressurizer electric heaters for NPP V2
- System for monitoring residual capacity of storage batteries

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S.,  
BRATISLAVA**

**MOCHOVCE NUCLEAR POWER PLANT**

**EMO Units 1 and 2**

- Modification of the river Hron raw water pumping stations and the Červený Hrádok drinking water pumping station – ensuring reliable transfer of data to the control system and adding remote control and camera surveillance systems
- Manufacture, supply, installation and reconstruction of 0.4 kV power centers
- Reconstruction of the control and visualization system for decarbonization and sludge management
- Adding a transmission route for alerts and remote control of engineering from the technical gas storage control system to the existing operator workstation for the chemical water treatment and chemical storage and compression control systems
- Installation of cabling for the fuel charging machine (subcontracted by EVIG Budapest, supplier for the fuel charging machine)
- Adding a neutralizing tank – part of the control system and electric systems (subcontracted by Aquatest a.s.)



Nuclear Power Plant, Jaslovské Bohunice



Distributor

- Entering the data related to the condition of the main automatic condensate pumps for BIS Units 1 and 2, in to the system
- Preparation of operating rules for “The blockades and protections for 0,4 kV switchboards”; “The power supply for external structures”; “Subsidiary switchboards for secondary circuit”, “The Works and inspection in cable areas and cable ducts”, “0,4 kW force distributors for the main production unit – power centers” and for “The automatic controllers and control circuits” – subcontracted by VUJE
- Addition of new alarms to initiate low-pressure pumping of emergency coolant to the reactor’s active zone
- Replacement of circuit breakers and rerouting them through I&C distributor for powering actuating circuits and alarm circuits and in force distributors
- Reconstruction of dieselgenerators I&C and electric systems subcontracted by ČKD DIZ a.s.

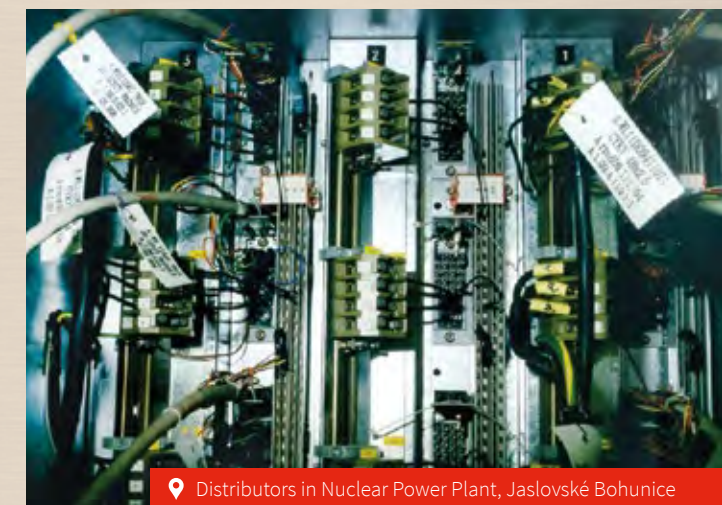
**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S.,  
BRATISLAVA**

**Completion of Units 3 and 4 at Mochovce NPP**

- Design and engineering activities
  - for the nuclear island,
  - for the conventional island,
 project documentation, verification of documentation at the site
- NPP own consumption equipment – 6 kV metal clad conductors, 6/0,4 kV transformers, 6 kV own consumption switchboard, 0.4 kV power centers, 0.4 kV motor control centers), Emergency power supply system of category 1 (rectifiers, converters, inverters, batteries and UPS), Control System of Power Dispatching I&C for Alternator, Power Outlet and Auxiliary Consumption – production of 0.4 kV switchboards, equipment supply, engineering, installation and commissioning
- Renovation, improvement and completion of main facilities/buildings and external surface adjustments – electrical part, design, supply, installation and commissioning
- Main production unit – installation of electrical distribution network for the building part
- Supply and installation of selected parts of I&C and the electrical part for the nuclear island – main and secondary cable routes, sensors of technological parameters, sample system for sensors of technological parameters, hermetical pipe penetrations, hermetical cable penetrations, cabling, chemical analyzers and sampling systems – engineering, supply, installation and commissioning
- Supply and installation of distributors to supply power to the system EXCORE
- I&C, security systems and operational management systems – installation, commissioning and support – (sub-delivery for AREVA NP control system supplier).
- Installing cables, panels and control system components for the simulator (subcontracted by GSE Power Systems, – the simulator’s supplier)



Nuclear Power Plant, Mochovce



Distributors in Nuclear Power Plant, Jaslovské Bohunice



## SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA

### HYDRO POWER PLANTS

- Čierny Váh storage hydro power plant – mounting of systems and repair of automatic systems GM1-GM2 motor generators and machine accessories
- Reconstruction of drive controllers at Trenčín HPP, Čierny Váh SP and Ružín SP – electric systems and control system (subcontracted by Emerson Process Management, s.r.o.)
- Modification of hydro power plant technology of 110 kV and 22 kV substations at Dubnica HPP, Ilava HPP, Hričov HPP, Sučany HPP, Orava HPP, Lipovec HPP, Mikšová HPP and Krpeľany HPP
- Developing automated data collection – installing infrastructure including electric meters and communication networks, configuring and ensuring transmission of measured data to the automated data collection center for processing, retention and provision of measured data to contracting entities at the locations below: Horná Streda HPP, Kostolná HPP, Kráľová HPP, Madunice HPP, Nové Mesto nad Váhom HPP, Trenčín HPP, Kozmálovce HPP and Veľký Ďur Substation



Swedwood, Malacky

## PLANTA CENTRO THERMAL POWER STATION, VENEZUELA

### Reconstruction of 400 MW Boiler No. 5 – EPC Contract

- 420 kV block terminal (surge arresters)
- 30MVA transformers 5BT01 and 5BT02
- Generator terminal and nullifier
- Generator drive system
- Electronic protection and measurement, MicroSCADA
- HV block substation
- LV block substation
- Subordinate + 6.1m substation
- Subordinate water treatment distributor
- Subordinate pumping station distributor
- Grounding and conductors for technological structures
- Illumination and plug-in distributors for technological machinery
- Direct current voltage power and distributors
- Diesel generator



Thermal Power Plant Planta Centro, Venezuela



Nuclear Power Plant, Mochovce



Nuclear Power Plant, Mochovce



Slovnaft, Bratislava



Thermal Power Plant Planta Centro, Venezuela





**AREVA**

- Master clock system for Mochovce NPP Units 3 and 4
- Installation of electrical and I&C systems for NPP Osharshamn Sweden
- Supply of distributors for the Tianwan Unit 3 and 4 project

**VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA A. S.**

**Velký Krtíš Wastewater Treatment Plant**

– subcontractor for electro and I&C part – design, engineering, supply, installation and commissioning

**Detva Wastewater Treatment Plant**

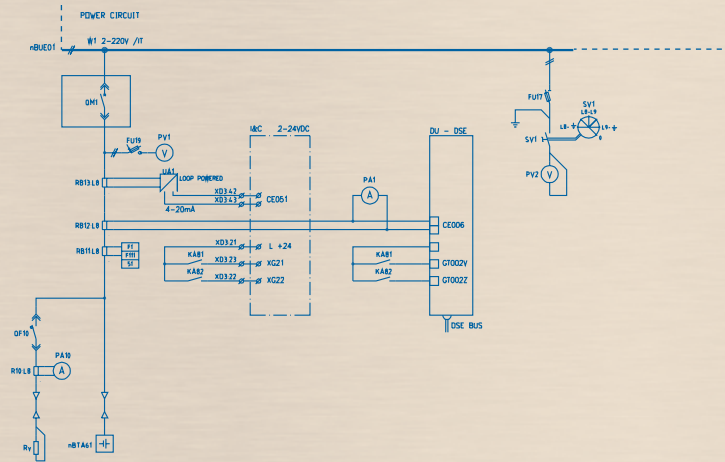
– subcontractor for electro and I&C part – design, engineering, supply, installation and commissioning

**Devínska Nová Ves Wastewater Treatment Plant**

– subcontractor for electro and I&C part – design, engineering, supply, installation and commissioning

**Brezová pod Bradlom Wastewater Treatment Plant**

– subcontractor for electro and I&C part – design, engineering, supply, installation and commissioning



**HOLCIM ROHOŽNÍK A.S.**

- Dosing of solid alternative fuels to a heat exchanger system – electro and I&C systems
- Clinker silo – Supply and installation of electrical equipment
- ReduDust – electro and I&C systems

**SERVICING, REPAIRING AND INSPECTION OF EQUIPMENT**

**Slovenské elektrárne a.s.**

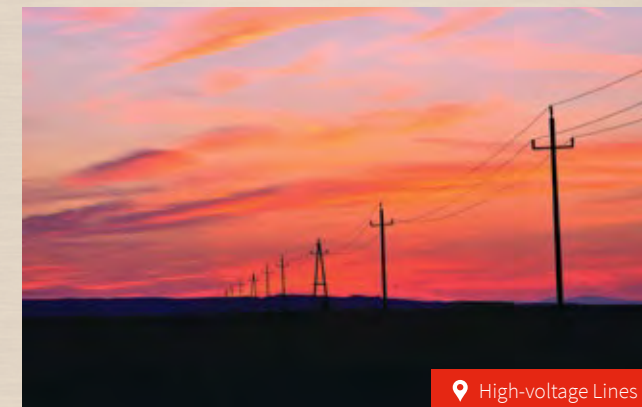
- I&C and electric equipment maintenance – Bohunice NPP
- I&C and electric equipment maintenance – Mochovce NPP
- Post-warranty services of automated collection system of electricity consumption data
- Post-warranty service support for 1-minute automated collection systems of electricity consumption data
- Repair of machinery at heat exchange stations

in Hlohovec, Leopoldov, Jaslovské Bohunice

- Service of I&C and ELECTRO equipment and machinery equipment of central heat exchange stations
- Preventive maintenance of a signalling system of V2 fire doors opening
- Provision of readiness to remove defects of V2 technological, computer and information system.
- Modification, upgrading and engineering support of software and corrective maintenance of hardware in the technology computer system (TPS)
- Preventive and corrective maintenance of the SIMATIC control systems at the V-2 NPP
- Corrective maintenance of HW components and modification of SW for equipment at the V-2 NPP

**Jadrová a vyradovacia spoločnosť a. s. (JAVYS)**

- Complex performance of technical inspections and testing of electrical equipment
- Repair and maintenance of I&C equipment
- Repairs and maintenance of electrical equipment



High-voltage Lines



Photovoltaic Power Plant



Nuclear Power Plant, Mochovce



### NAFTA A.S., SUCHOHRAD

#### CONSTRUCTION OF FIRE ALARMS AND GAS DETECTION SYSTEMS TO INCREASE ZS2 SAFETY

- Electric fire alarm system
- Gas detection system
- Safety control system

### VOLKSWAGEN BRATISLAVA, NEW PRESSING PLANT H7

#### FULL SUPPLY AND INSTALLATION OF 0.4 KV ELECTRICAL WIRING AND LIGHTING

#### FULL SUPPLY AND INSTALLATION OF BUS BAR AND CONNECTION OF N-STATIONS FROM HV SWITCHYARD

- Supply and installation of 22 kV cables entering the S-substation from the HV switchyard
- Comprehensive installation of a 2500A busbar distribution system

### RNEST-PETROBRAS, BRAZIL

- Field instrumentation
- Measurement of circuit for control of technological units
- Cabling and installation material
- Spare parts for commissioning
- Complete project documentation
- Coordination and supervision
- Comprehensive testing of equipment
- Training customer staff

### IKEA INDUSTRY, MALACKY

#### EXTERNAL HV/LV DISTRIBUTOR

- Supply and installation of HV and LV cabling
- Supply and installation of cable lines
- Professional installation and connection of transformers
- Professional installation and connection of LV switchboards
- Inspection, official testing and certification

### U. S. STEEL, KOŠICE

#### REPAIR OF ELECTRICAL INSTALLATION, MEASUREMENT AND CONTROL OF AUXILIARY DRIVES FOR TD1, TD2 AND TD3 TURBOCHARGERS

- Installation of electric systems
- Supply and installation of technological devices
- Testing and commissioning
- Supply of operating instructions and manuals

### ZENTIVA, A.S., HLOHOVEC

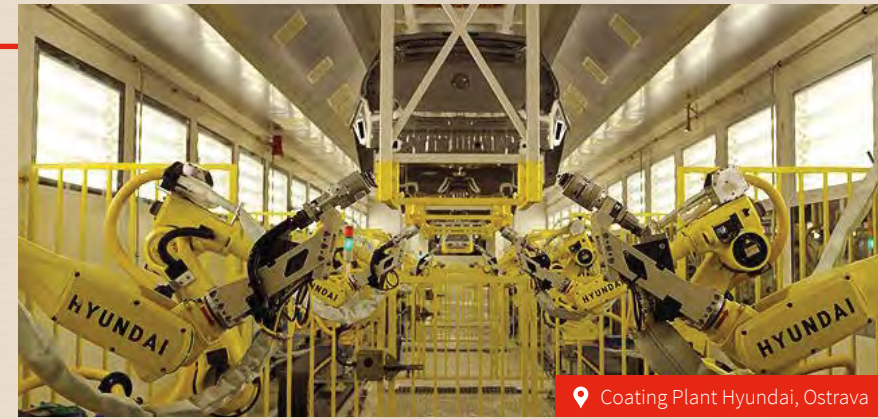
- Performing technical inspections and testing of electrical equipment

### CONTINENTAL MATADOR PÚCHOV

- Supply and installation of electrical equipment (HV distributor, transformer station, HV transformer)



Thermal Power Plant Planta Centro, Venezuela



Coating Plant Hyundai, Ostrava



Swedwood, Malacky



Heating Plant, Zvolen



Samsung, Slovakia



### NDS (NATIONAL HIGHWAY COMPANY) SERVICING AND MODIFICATION OF ROAD TUNNELS

- » BRANISKO TUNNEL
- » HORELICA TUNNEL
- » BÔRIK TUNNEL

- HV heavy-current distributors
- LV heavy-current distributors
- Grounding
- Standby power systems
- Emergency call equipment – SOS boxes
- Surveillance closed circuit TV in the tunnel
- Radio connection
- Communication circuits – transmission system
- Telephone connection
- Tunnel radio
- Fire doors
- Central control system
- Measuring of physical variables
- Traffic signs
- Control center equipment
- Electric fire alarm system
- Tunnel lighting
- Tunnel ventilation
- Water supply system – electric systems
- Outdoor illumination

### NDS (NATIONAL HIGHWAY COMPANY) MOTORWAY SERVICE INFORMATION SYSTEM

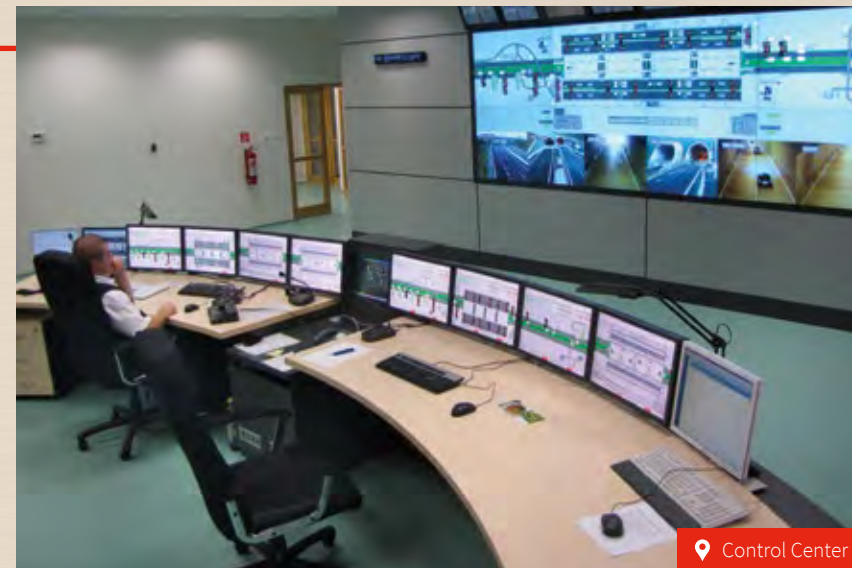
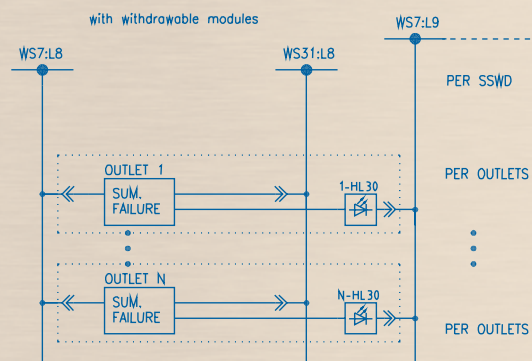
- » D1 Motorway: Sverepec – Vrtižer
- » D1 Motorway: Vrtižer – Hričovské Podhradie
- » D3 Motorway: Hričovské Podhradie – Žilina (Strážov)
- » D1 Motorway: Važec – Mengusovce
- » D1 Motorway: Mengusovce – Jánovce, 0 – 8km
- » D1 Motorway: Studenec – Beharovce
- » D1 Motorway: Svinia – Prešov

#### SCOPE:

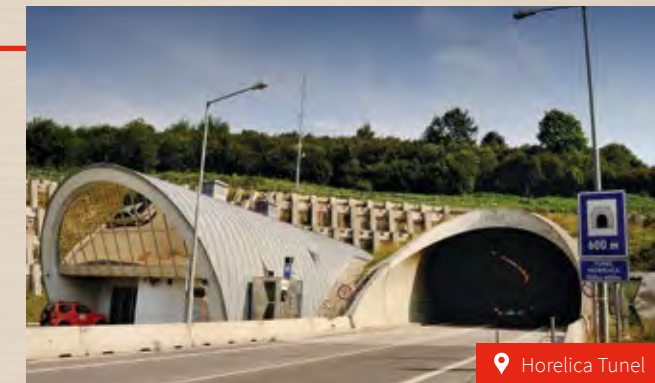
- Construction (power supply distributors, cabling, grounding)
- Emergency call stands
- Electronic security alarms
- Surveillance cameras
- Technological crossings
- Variable message signs – laminated
- Variable message signs – LED
- Road lighting signalization
- Radio transmission
- Cut off signal-circuit controllers
- Operator station

### UNIVERSITY OF ŽILINA, TUNNEL CONTROL SIMULATOR

- Simulator for technological equipping of tunnels and central control systems
- 3D video surveillance simulator generating standard traffic flow and incidents
- Drive-simulator for tunnel maintenance staff



Control Center



Horelica Tunnel



Bôrik Tunnel



Information System



Branisko Tunnel



Information System



Bôrik Tunnel



## COMPREHENSIVE INDUSTRIAL SITE MANAGEMENT

- » D1 Park Senec
- » PSA Trnava Supplier Park
- » Manufacturing Plant ZF Sachs Trnava, Levice

### Management and administration reports

Preparing and reviewing budgets, costing reports, coordination of suppliers

### Administering utility networks building and facilities

Servicing, maintenance and inspection of equipments for distribution of electricity, gas, heat, water; boiler-plant systems and HVAC

### Facility management

Waste management, road maintenance, vegetation management, cleaning, security

waste management, measurement of samples

## ENERGY AUDITS AND OPTIMIZATION SERVICES

- » INERGY Automotive Systems Slovakia
- » Calmit
- » Slovalco
- » Faurecia Slovakia
- » Plastic Omnium Auto Exteriors
- » ProLogis Slovak Republic

### General identification of energy management

Professional assessment of the condition of buildings, technologies and facilities, determining energy demand and potential savings

### Developing economically recoverable austerity plans

Measures requiring no capital investment, low-cost measures, long-term measures

### Implementing austerity plans

Coordination of processes, potential financial partnership

## DELIVERY AND DISTRIBUTION OF ENERGY

- » Lozorno PointPark Logistics Park
- » D&K Küster Industrial Park, Devínska Nová Ves
- » Košice Airport Industrial Park

### Analysis of commodity prices

Forecasts of development of electricity and gas prices, local energy sources

### Deliveries of electricity and gas

Associated delivery of electricity and gas, online electricity and gas consumption surveys, notifications of defined parameters

### Operation of power distribution networks

Creation of local distribution networks, registering of take-of sites, legislative certification, fixing and approval of distribution rates, power take-of measuring and charging for consumption

### Operation of water and sewer systems

Management and operation of public water mains,



Swedwood, Malacky

## POWER IEM – ENERGY MANAGEMENT SYSTEM

- » IAC Group
- » Plastic Omnium Auto Exteriors
- » Local distribution, biogas and photovoltaic power plants

### Power IEM – online energy management

Online energy measurement, notification, optimal setup of consumption parameters, current consumption, history, nonstop monitoring of consumption security parameters, billing system, cost management

### Power IEM – part measuring & data transmission

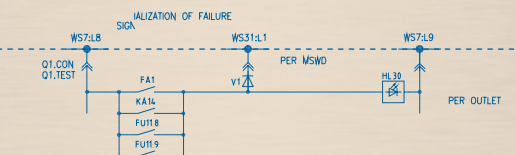
Data and export collecting, identifying possible emergence of adverse events, exporting measures to eliminate them

### Power IEM – OKTE part

Transmitting of mandatory data for OKTE electricity market participants under legislation through automatic collection of metered data



Lozorno Point Park Logistics, Senec



## OPERATION OF ENERGY SOURCES

- » Photovoltaic power plant, Drahovce
- » Photovoltaic power plant, Seľany
- » Photovoltaic power plant, Čechánky
- » Biogas power plant, Veľké Turovce

### Technical operation of plants

Trouble-free operation of plants, servicing, maintenance

### Legislative resource management

Compliance with plant legislative obligations, monitoring, billing, reporting of mandatory data



## SUPPLY OF SWITCHBOARDS

### Slovenské elektrárne, a.s.

Block, segment and subordinate distributors for MOCHOVCE NPP 3 & 4

### Slovenské elektrárne, a.s.

Čierny Váh HPP – repair of automation and reconstruction of 15.75 kV GM5 and GM6 substations

### Invesys Systems ( Slovakia) s.r.o.

Supply of switchboards for NIS-RNP Pancevo, Serbia

### Slovenské elektrárne, a.s.

MOCHOVCE NPP 1 & 2 – IPR008700 – Supply, installation and reconstruction of 0.4 kV segment distributors

### HOLCIM (Slovensko) a.s.

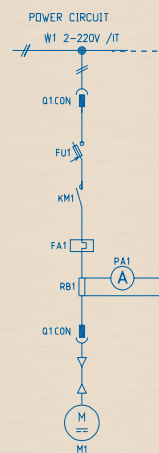
ReduDust – Supply and reconstruction of switchboards

### CONTINENTAL MATADOR RUBBER, s.r.o.

Supply of switchboards ML3 line

### AREVA GmbH

Supplying switchboards for emergency power system, TIANWAN Nuclear Power Plant, China



## OTHER

### WEST END SQUARE, BRATISLAVA

- Heavy current electric systems, active conductor

### GROSSLINGOVA RESIDENTIAL UNIT, BRATISLAVA

- Heavy current electric systems, video intercom, fire alarm

### CONSTRUCTION OF SLNEČNICE II RESIDENTIAL UNITS, BRATISLAVA

- Supply and installation of heavy-current distributors and active conductors

### SWEDWOOD SLOVAKIA S.R.O.

- WINCC data programming and collection

### SLOVENSKÝ PLYNÁRENSKÝ PRIEMYSEL, A.S.

- Reconstruction of the gas detection system and electronic fire system at the Rimavská Sobota compressor station

### JADROVÁ A VYRAĐOVACIA SPOLOČNOSŤ A.S. (JAVYS)

- Electrical systems for the administration building and information center for decommissioning of the V-1 nuclear plant (subcontracted by Chladiace veže Bohunice s.r.o.)

### SLOVAK TELEKOM, A.S.

- Replacing the main breaker at 600 Slovak Telekom locations
- Separation of the Stará Turá post office
- Low voltage connection – Zlaté Klasy

### ORGA-TRADE NETWORK SYSTEMS A.S.

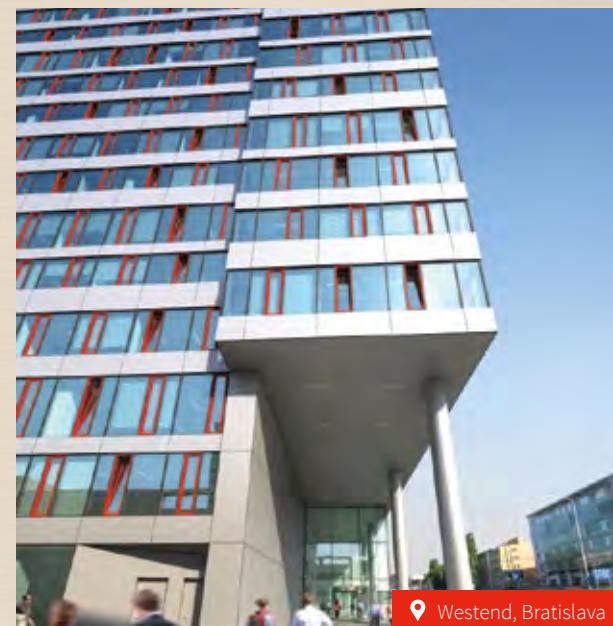
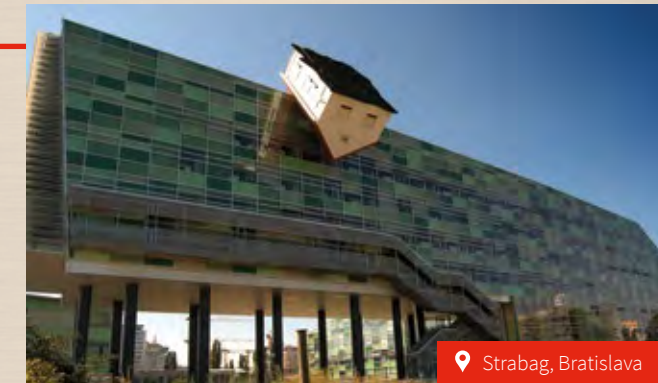
- Electrical systems for the Bratislava city surveillance camera system

### ŠHP – ŠEVČÍK HENRICH

- Electrical systems at a building operated by Simon Trade s.r.o. Oslany

### PSA TRNAVA

- Supplement of lighting to rail siding





## Balance sheet, income statement

in EUR

### BALANCE SHEET AS AT 31<sup>ST</sup> DECEMBER 2013

	YEAR 2013	YEAR 2012	YEAR 2011
<b>ASSETS</b>	<b>73 726 726</b>	<b>68 549 290</b>	<b>77 294 790</b>
Non-current assets	9 064 678	8 811 021	9 902 949
Intangible assets	56 919	51 780	63 450
Property, plant and equipment	7 819 523	8 403 557	8 208 558
Long-term Investments	1 188 236	355 684	1 630 941
Current assets	64 318 291	59 432 683	66 794 554
Inventories	1 459 813	4 153 505	1 675 106
Receivables	29 237 795	25 551 411	40 819 771
Cash and bank balances	33 620 683	29 727 767	24 299 677
Accruals and Deferrals	343 757	305 586	597 287
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>73 726 726</b>	<b>68 549 290</b>	<b>77 294 790</b>
Equity	27 830 833	25 335 356	27 242 705
Share capital	1 052 008	1 052 008	1 052 008
Funds	358 397	400 817	366 755
Retained earnings	17 917 259	19 168 777	19 656 226
Shares in other companies	41 444	98 584	132 032
Profit for accounting period	8 461 725	4 615 170	6 035 684
Liabilities	45 782 405	43 208 566	49 955 739
Provisions	2 577 192	1 178 591	719 744
Non-current liabilities	658 849	684 059	871 242
Current liabilities	42 491 210	41 340 638	48 358 146
Bank loans	55 154	5 278	6 607
Accruals	113 488	5 368	96 346

PA1 A

in EUR

### INCOME STATEMENT AS AT 31<sup>ST</sup> DECEMBER 2013

	YEAR 2013	YEAR 2012	YEAR 2011
Revenues	11 364 932	7 901 261	9 604 062
Costs of sales and services	10 255 148	6 825 719	8 312 907
<b>Trade margin</b>	<b>1 109 784</b>	<b>1 075 542</b>	<b>1 291 155</b>
Production revenues	82 043 230	100 244 952	89 615 650
- Revenues from sale of own products and services	83 456 341	98 369 431	92 217 063
- Change in own production inventory	-1 414 549	1 874 461	-2 602 664
- Capitalisation	1 438	1 060	1 251
Production consumption	50 212 259	72 080 858	62 959 978
- Energy and material consumption	37 150 355	66 228 493	57 059 535
- Services	13 061 904	5 852 365	5 900 443
<b>Added value</b>	<b>32 940 755</b>	<b>29 239 636</b>	<b>27 946 827</b>
Other revenues from operations	270 732	1 599 312	194 674
Other costs from operations	21 892 925	24 464 224	20 032 263
from - Depreciations of tangible and intangible assets	1 082 384	1 086 236	972 874
- Other expenses	20 207 252	21 054 037	18 550 760
<b>Profit from business activities</b>	<b>11 318 562</b>	<b>6 374 724</b>	<b>8 109 238</b>
Financial revenues	218 378	153 920	204 127
Financial costs	397 434	785 070	739 677
<b>Profit from financial activities</b>	<b>-179 056</b>	<b>-631 150</b>	<b>-535 550</b>
Income tax on ordinary income	2 670 395	1 131 211	1 554 117
<b>Profit from ordinary activities</b>	<b>8 469 111</b>	<b>4 612 363</b>	<b>6 019 571</b>
Extraordinary profit	3	3 465	16 113
Extraordinary expenses	0	0	0
Income tax on extraordinary income	7 389	658	0
<b>Profit from extraordinary activities</b>	<b>-7 386</b>	<b>2 807</b>	<b>16 113</b>
<b>PROFIT FOR ACCOUNTING PERIOD</b>	<b>8 461 725</b>	<b>4 615 170</b>	<b>6 035 684</b>

### BASIC ECONOMICAL INDICATORS

	YEAR 2013	YEAR 2012	YEAR 2011
Revenues	94 842 370	106 375 655	101 913 710
Profit	8 461 725	4 615 170	6 035 684
Current assets	64 318 291	59 432 683	66 794 554
Equity	27 830 833	25 335 356	27 242 705
Share capital	1 052 008	1 052 008	1 052 008
Liabilities	43 150 059	43 208 566	49 955 739

### OTHER FINANCIAL INDICATORS

	YEAR 2013	YEAR 2012	YEAR 2011
Employers	717	695	691
Return on assets	11,5%	6,7%	7,8%
Return on equity	30,4%	18,2%	22,2%
Return on revenues	8,9%	4,3%	5,9%



### HEADQUARTERS:

#### PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137  
830 00 Bratislava  
ppa@ppa.sk

Managing Director  
**Ing. Bystrík Berthoty**  
Tel.: + 421 2 492 37 356  
fax: + 421 2 492 37 313  
e-mail: berthoty@ppa.sk

Finance Director  
**Ing. Marta Kramárová**  
tel.: +421 2 492 37 355  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: kramarova@ppa.sk

Commercial Director  
**Ing. Jozef Prevaj**  
tel.: +421 2 492 37 327  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: prevaj@ppa.sk

Management Systems Director  
**Ing. Ladislav Vajlík**  
tel.: +421 2 492 37 288  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: vajlik@ppa.sk

Human Resources Manager  
**Ing. Ľubica Chlupová**  
tel.: +421 2 492 37 222  
fax: +421 2 492 37 313  
e-mail: chlupova@ppa.sk

### SUBSIDIARIES AND JOINT VENTURES:

**PPA ENERGO s.r.o.**  
Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 442 52 575  
fax: + 421 2 492 37 347  
e-mail: energo@ppa.sk

### PPA INŽINIERING, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: +421 2 492 37 271  
fax: +421 2 492 37 300  
e-mail: inziniering@ppa.sk

#### - BANSKÁ BYSTRICA branch

Sládkovičova 47,  
974 05 Banská Bystrica  
tel.: + 421 48 4161 002  
fax: + 421 48 4163 175  
e-mail: belkova@ppabb.sk

#### - ŽILINA branch

Radlinského 5, 010 01 Žilina  
tel.: + 421 41 5056 111  
fax: + 421 41 5623 846  
e-mail: obertova@ppaza.sk

#### - KOŠICE branch

Gemerská 3, 040 01 Košice  
tel.: + 421 55 7894 321  
fax: + 421 55 7894 322  
e-mail: sivakova@ppa.sk

### PPA POWER s.r.o.

Sládkovičova 47,  
974 05 Banská Bystrica  
tel.: + 421 48 4161 134  
fax: + 421 48 4161 135  
e-mail: ppapower@ppapower.sk

### PPA Power DS s. r. o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 49 237 216  
fax: + 421 2 49 237 213  
e-mail: ppa@ppapower.sk

### PPA SERVIS, s.r.o.

Vajnorská 137, 831 04 Bratislava  
tel.: + 421 2 49 237 385  
e-mail: servis@ppa.sk

### PPA SLAVUTIČ KYJEV, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 492 37 282  
fax: + 421 2 444 54 570

### PPA TRADE, spol. s r. o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 444 54 570  
fax: + 421 2 444 54 572  
e-mail: trade@ppa.sk

### PPA ZEPAX s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava  
tel.: + 421 2 444 54 576  
fax: + 421 2 444 54 574  
e-mail: zepax@ppa.sk

### REGISTERED OFFICE:

#### PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137  
830 00 Bratislava, Slovakia

tel.: + 421 2 492 37 374  
fax: + 421 2 492 37 313  
e-mail: ppa@ppa.sk  
www.ppa.sk

### Annual Report Availability:

The printed annual report is available at the company's headquarters and can be sent by post upon request.

The report can be downloaded in PDF format from [www.ppa.sk](http://www.ppa.sk).

Tel.: +421 2 49 237 376, E-mail: [matejova@ppa.sk](mailto:matejova@ppa.sk)

